

P.med.811.

annual report

1966-67

an comunn gaidhealach

An Comunn Gaidhealach
(The Highland Association)

Inverness Office

ABERTARFF HOUSE, CHURCH STREET, INVERNESS
Telephone No. INVERNESS 31226

Glasgow Office

65 WEST REGENT STREET, GLASGOW, C.2
Telephone No. DOUGLAS 1433

Fear Stuiridh

Director

D. J. MACKAY, M.A.

Fiosraiche

D. MACLEOD

Runaire

Secretary

M. MACLEOD

Aims

An Comunn Gaidhealach was established in 1891 and its aims are to encourage and support :

1. The teaching, learning and use of the Gaelic language.
2. The study and cultivation of Highland literature, history, music, art and traditions.
3. The social and economic welfare of the Highlands and Islands of Scotland.
4. The wearing of Highland Dress.

Acknowledgements

An Comunn Gaidhealach could not have undertaken, far less completed, its past year's work without the goodwill and co-operation of many bodies and individuals all over the country.

An Comunn Gaidhealach would like to express its deep gratitude to all those who have given generous assistance and advice throughout the year.



Past Presidents

Lord Archibald Campbell	1891-1894
John MacKay	1894-1896
Charles Fraser MacIntosh of Drummond, LL.D.	1896-1898
The Marquis of Tullibardine	1898-1904
The Countess of Cromartie	1904-1905
H.R.H. Princess Louise (Duchess of Argyll)	1905-1906
Archibald Menzie, S.S.C.	1906-1907
Mrs Burnley Campbell of Ormidale	1907-1909
Wm. MacKay, LL.D., Inverness	1909-1912
Malcolm MacLeod, Glasgow	1912-1919
Rev. G. W. MacKay, D.D., Killin	1919-1922
Angus Robertson, Glasgow	1922-1927
Sheriff J. MacMaster Campbell, C.B.E.	1927-1930
Rev. Neil Ross, C.B.E., D.Litt., D.D., Laggan	1930-1934
John R. Bannerman, Glasgow	1934-1938
Rev. Malcolm MacLeod, M.A.	1938-1946
Donald MacDonald	July 1946 - September 1946
Dr John Cameron, LL.B., Glasgow	1946-1949
John M. Bannerman, O.B.E., M.A., B.Sc., LL.D., Balmaha	1949-1954
Neil Shaw, O.B.E., F.S.A., Scot., Kilmacolm	1954-1956
Farquhar MacRae, M.A., B.Sc., F.E.I.S., Clerkston	1956-1959
Hugh Macphee, M.B.E., F.S.A., Scot., Bearsden	1959-1962
Donald Thomson, M.A., F.E.I.S., Oban	1962-1965
Donald Grant, M.A., M.Ed., B.A.	1965-

Trustees for Feill Investments

John M. Bannerman, O.B.E., M.A., B.Sc., LL.D.
Sir George I. Campbell of Succoth, Bt., D.L.
William Hume, B.L.
Kenneth Macdonald, B.Sc., F.E.I.S.
Hugh Macphee, M.B.E., F.S.A., Scot.
Farquhar MacRae, M.A., B.Sc., F.E.I.S.
Rev. T. M. Murchison, M.A., D.D.

Annual Report

for the year from 1st April 1966 to 31st March 1967

Contents

BRANCHES	<i>five</i>
AFFILIATED SOCIETIES	<i>nine</i>
EXECUTIVE COUNCIL	<i>ten</i>
FOREWORD	<i>twelve</i>
OBAIR NAN COMHAIRLEAN	<i>thirteen</i>
REVIEW OF THE YEAR'S ACTIVITIES	
Census Report	<i>twenty-three</i>
Meeting with Secretary of State	<i>twenty-four</i>
Financial Assistance from Local Authorities	<i>twenty-four</i>
New Constitution	<i>twenty-five</i>
Gaelic in Primary Schools	<i>twenty-five</i>
Gaelic in Further Education Classes	<i>twenty-five</i>
Premises	<i>twenty-five</i>
Mods	<i>twenty-six</i>
Information Centres	<i>twenty-seven</i>
Publications	<i>twenty-seven</i>
ORGANISATIONS OPERATING IN SIMILAR FIELDS	<i>twenty-eight</i>
SUPPORT FOR LINGUAL MINORITIES	<i>twenty-nine</i>
ORGANISATION	<i>thirty-two</i>
FINANCE AND COMMERCIAL ACTIVITIES	<i>thirty-three</i>
APPENDIX	<i>thirty-four</i>
INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT	<i>thirty-six</i>
DONATIONS	<i>forty-six</i>

Presidents and Secretaries of An Comunn Branches

NORTHERN AREA

ABERDEEN

President Mr Kenneth Macleod.
Secretary Mrs Iain A. MacSween, 1 Donmouth Crescent, Bridge of Don.

AULTBEA

President Miss Ann Munro.
Secretary Mr Alex. MacRae, Buailnaluib Schoolhouse, Aultbea.

BEAULY

President Mr K. Campbell.
Secretary Mrs J. Harris, 11 Pritchard Crescent, Beauly.

CLYNE

President Mr Donald K. Ross.
Secretary Mrs E. J. Gunn, 2 Gatehouse, Brora.

CROMARTY

President Mr Murdo MacDonald.
Secretary Mrs C. A. MacKenzie, Laurel House, Cromarty.

DINGWALL

President Mr Iain L. Grant.
Secretary Miss Elizabeth MacLellan, Knockfarrel, Dingwall.

DORNOCH

President Mr W. G. Calder.
Secretary Mrs B. MacKee, 1 Braemen Terrace, Bishopfield, Dornoch.

DURNESS

President Mrs Dolly McDougall.
Secretary Mrs F. M. Gilmour, Smoo Cave Hotel, Lairg, Sutherland.

ELGIN AND DISTRICT

President Mr A. MacDonald.
Secretary Miss W. Cruickshank, 70 South College Street, Elgin.

FORRES

President Dr H. M. Morgan.
Secretary Miss Elizabeth B. MacWilliam, M.A., 6 North Road, Forres.

FORT WILLIAM

President Police Sgt. John McInnes.
Secretary Miss Buchanan, British Aluminium Co. Hostel, Inverlochty, Fort William.

GOLSPIE

President Mr Andrew Clark.
Secretary Miss B. MacRae, 2 Seaforth Road, Golspie.

GRANTOWN-ON-SPEY

President Mr A. MacAulay.
Secretary Miss J. Grant, Anagach, Grantown-on-Spey.

INVERNESS

President Mr Duncan MacLeod.
Secretary Miss Sally B. Fraser, 11 Old Edinburgh Road, Inverness.

KINGUSSIE

President Mr Finlay D. MacRae.
Secretary Miss J. Cameron, Kingussie.

LAGGAN

President Mrs Kenneth MacKay.
Secretary Mrs Cameron Robertson, Balgowan, Laggan.

LEWIS

President Mr Malcolm MacMillan, M.A.
Secretary Mr Donald Macdonald, Schoolhouse, North Tolsta, Lewis.

NAIRN

President Mr Hugh McCallum, Constabulary Gardens, Nairn.
Secretary

NEWTONMORE

President Mr D. J. Wilson.
Secretary Miss C. W. Ross, 1 Church Terrace, Newtonmore.

PORTREE

President Mr D. MacMillan.
Secretary Mrs Alistair Douglas, Balmeanach, Braes, Portree, Skye.

THURSO

President Mr Roderick Macdonald.
Secretary Mr John Porter, Thurso.

SOUTHERN AREA

ABERFELDY

President Mrs Petrine Stewart.
Secretary Mrs M. Morris, 35 Chapel Street, Aberfeldy.

ABERFOYLE AND DISTRICT

President Mr J. Wight.
Secretary Mrs Mary Laing, 20 Queen's Crescent, Aberfoyle.

ARRAN

President Miss Bess MacMillan.
Secretary Miss May Sillars, Castle View, Brodick, Arran.

AUCHTERARDER

President Mr Roddy Ross.
Secretary Mr James Houston, 12 Victoria Road, Auchterarder.

AYR

President Mrs Davies.
Secretary Mr Kenneth A. Matheson, 18 Hillhouse Gardens, Barassie, Troon.

BLAIR ATHOLL AND STRUAN

President Rev. Donald Cameron.
Secretary Mr Jack Ferguson, The Garden House, Blair Atholl.

BUCHANAN

President Mr John Bannerman, O.B.E., M.A., B.Sc., LL.D.
Secretary Miss Margaret Millar, 27 Charles Crescent, Dryment.

BUNESSAN AND PENNYGHAEL

President Mr Hugh Lamont.
Secretary Mrs Euphemia Kane, "Braa," Ardachy, Bunessan.

CAMPBELTOWN

President Mr Hector MacNeill, M.A.
Secretary Mr D. Raibeart McCallum, 21 Main Street, Campbeltown.

COLONSAY

President Mr Neil B. MacNeil.
Secretary Mrs J. Cursiter, Glassard, Colonsay.

CORNAIGMORE

President Mr A. C. MacDougall, M.A.
Secretary

CRUACHAN

President Rev. J. Ramsay Thomson, B.D., Ph.D.
Secretary Mrs Kenneth Campbell, Killegray, Taynuilt.

CUMBERNAULD

President Mr Calum MacLeod.
Secretary Mrs M. Conlon, 1b Mossgiel Road, Cumbernauld.

DUMFRIES AND GALLOWAY

President Mr Colin G. Morrison.
Secretary Mrs Cath. R. Johnston, Snowdrop Dank, 226 Annan Road, Dumfries.

DUNDEE

Chief Mr John A. MacLeod.
Secretary Miss Joan K. Drummond, "Braemore," 331 Blackness Road, Dundee.

DUNKELD

President Dr N. Morison.
Secretary Mrs A. Humphreys, 31 Willowbank, Birnam, Dunkeld.

DUNOON

President Mr Gilbert MacAllister.
Secretary Mr James MacDonald, 85 Ardenslate Road, Kirn.

EDINBURGH

President Mr William Neill.
Secretary Mr Archy C. MacPherson, M.A., LL.B., 2 Bangholm Terrace, Edinburgh, 3.

FALKIK

President Mr Calum Iain MacLeod.
Secretary Miss Kathleen E. Reid, 19 Queen Street, Grangemouth.

GLASGOW CENTRAL

President Mr Calum Robertson.
Secretary Mr David Edgar, 79 Essex Drive, Glasgow.

GLENROTHES

President Mr Robert Tosh.
Secretary

GOVAN

President Mr John MacPhee.
Secretary Mrs D. MacFadyen, 23 Crookston Avenue, Glasgow, S.W.2.

KILDALTON

President Mr William Campbell.
Secretary Mrs Joan Campbell, 30 Mansefield, Port Ellen, Islay.

KILLIN

President Mr G. C. Colmar.
Secretary Miss E. Walker, Corrie Cottage, Killin.

KILMARNOCK

President Rev. Arch. M. Beaton, T.D., M.A.
Secretary Mrs Jean Ferguson, 1 Ellisland, Kilmarnock.

KINROSS

President Mr A. Sneddon.
Secretary Mr Alexander Bayne, Boreland, Cleish, Kinross-shire.

LARBERT

President Mr John MacLean.
Secretary Miss Mary A. Robertson, 71 Main Street, Larbert.

LARGS

President Mr W. D. C. MacIvor.
Secretary Miss Janet S. Hay, 5 Haylie Gardens, Largs.

LOCHEARNHEAD

President Mr J. C. Fergusson.
Secretary Mrs K. Stewart, "Innishewan," Luib, Perthshire.

LOCHFYNE

President Mr D. J. Wilson.
Secretary Mrs Harry Fyfe, 2 Kennoway Cottages, Tayvallich, by Lochgilphead.

LOCHTAYSIDE

President Mr Malcolm MacCallum.
Secretary Miss Elizabeth C. McDiarmid, Shenlarich, Lawers, by Aberfeldy.

LOGIERAIT

President Rev. H. M. Gilmour.
Secretary Miss Annie Dewar, Hillhead, Logierait, Ballinluig.

MANCHESTER

President Mr W. S. MacLean.
Secretary Mr Donald J. Munro, Roewoods, Birtles Road, Macclesfield, Cheshire.

OBAN

President Mr Donald Thomson, M.A., F.E.I.S.
Secretary Mr R. L. M. Banks, B.L., 19 Stevenson Street, Oban.

PORT GLASGOW

President Mr Angus Smith.
Secretary Mr Robert Smith, 49a Bawhirley Road, Greenock.

STIRLING

President Mr Ian D. MacCallum.
Secretary Mrs Mary F. M. McNicol, Ardbeg, Bridge of Allan.

TOBERMORY

President Captain Black.
Secretary Mr Allan MacLean, 30 Rockfield Road, Tobermory.

VALE OF LEVEN

President Mr Murdo MacGregor.
Secretary Mr John Agnew, 18 Lansbury Street, Levenvale, Alexandria.

Affiliated Societies

Aberdeen Gaelic Choir
Arran Society of Glasgow
Ballachulish Gaelic Choir
Blairgowrie and District Highland Association
Clan Cameron Association
Clydebank Highlanders' Association
Celtic Union, Edinburgh
Clan Donnachaidh Society
Clan MacLean Association
Clarsach Society
Comunn Tir nam Beann, Dun Eideann
Crieff and District Highland Association
East Kilbride and District Highlanders' Association
Edinburgh Argyll Association
Edinburgh Gaelic Choir
Gaelic Society of Glasgow
Gaelic Society of London
Gaelic Society of Perth
Glasgow Coll Association
Glasgow Gaelic Drama Association
Glasgow Gaelic Musical Association
Glasgow Highland Club
Glasgow High School Gaelic Class Ceilidh
Glasgow Islay Association
Glasgow Islay Gaelic Choir
Glasgow Jura Association
Glasgow Lewis and Harris Association
Glasgow Morven Association
Glasgow Mull and Iona Association
Glasgow Skye Association
Glasgow Sutherlandshire Association
Glasgow University Ossianic Club
Vancouver Comunn Gaidhealach

Glasgow Wester Ross Benevolent Association
Gourock Highland Association
Govan Gaelic Choir
Greenock Gaelic Choir
Greenock Gaelic Choral Society
Greenock Tir nam Beann Association
Hamilton and District Highlanders' Association
Helensburgh and District Highland Association
Highland Society of Dunfermline
Johnstone Highlanders' Association
Kilmarnock Gaelic Choir
Knightswood and District Highland Association
Lanark Highlanders' Association
Lochalsh Gaelic Choir
London Argyllshire Association
London Gaelic Choir
Lothian Celtic Choir
Luss and District Highland Society
Manchester Gaelic Choir
Maryhill and District Highland Association
Mid-Argyll Association
Motherwell and Wishaw Highland Association
North Uist and Bernera Association
Oban and Lorn Association
Paisley Highlanders' Association
St. Columba Gaelic Church Choir
Skelmorlie and District Highland Association
Stirling Gaelic Choir
Stirling Gaelic Society
Stornoway Gaelic Choir
Tiree Association
Uist and Barra Association

EXECUTIVE COUNCIL 1966/67

Elected Members

President

Donald Grant, M.A., B.A., M.Ed., Glasgow.

Vice-Presidents

Rev. Arch. M. Beaton, T.D., M.A., Dundonald.

Roderick Mackinnon, M.A., Perth.

Council

John M. Bannerman, O.B.E., M.A., B.Sc., LL.D., Balmaha.

Mrs John M. Bannerman, Balmaha.

Miss Lucy Cameron, Caol.

Donald A. MacDonald, M.A., Glasgow

Miss Catherine A. MacNiven, Glasgow.

Farquhar MacRae, M.A., B.Sc., F.E.I.S., Glasgow.

Finlay D. MacRae, Kingussie.

John A. MacRae, M.A., L.R.A.M., Glasgow.

James Thomson, M.A., F.E.I.S., Edinburgh.

Mrs V. Grant Washington, Kingussie.

Mrs M. C. Edgar, Helensburgh.

Rev. John MacDougall, M.A., Falkirk.

The Hon. Mrs Maclean of Ardgour, O.B.E., Ardgour.

Murdo Macleod, M.A., Glasgow.

Kenneth MacRae, Edinburgh.

Ian M. Millar, Greenock.

Rev. Dr T. M. Murchison, M.A., Glasgow.

Donald Thomson, M.A., F.E.I.S., Oban.

Miss May F. Hunter, Fairlie.

Mrs Hector Macdonald, M.A., Stornoway.

Tom MacIver, M.A., Evanton.

I. R. Mackay, M.A., LL.B., Inverness.

Mrs Neil MacLeod, Invergowrie.

Mrs Margaret A. MacTaggart, Port Ellen.

Miss Kay Matheson, Inverasdale.

Calum D. Morrison, Glasgow.

Calum Robertson, Glasgow.

Mrs Angus Whyte, M.A., B.Sc., Glasgow.

REGIONAL COUNCILS 1966/67

- Northern** — I. R. Mackay (*Chairman*), Miss Kay Matheson (*Vice-Chairman*), Miss Lucy Cameron, Alex Fraser, Capt. P. Kelley, Fr. J. MacCormick, D. J. MacCuish, Mrs C. Macdonald, Farquhar Macintosh, Tom MacIver, Alistair M. MacLean, Angus MacLean, The Hon. Mrs Maclean of Ardgour, Miss B. MacRae, H. MacRae, Mrs M. MacTaggart, John M. Mathieson, Murdo Montgomery, Dr H. M. Morgan, Hume D. Robertson, D. J. Wilson.
- Southern** — Rev. Arch. M. Beaton (*Chairman*), Roderick Mackinnon (*Vice-Chairman*), Mrs J. M. Bannerman, Donald Grant, Miss May F. Hunter, Gilbert MacAllister, Fred. MacAulay, Norman E. Macdonald, Rev. John MacDougall, Miss F. C. Macfarlane, John Morrison, William Neill, Andrew Pearson, Calum Robertson, Donald Thomson, James A. Macleod, Miss Isa Macmillan, Miss M. M. Matheson, Calum D. Morrison, Donald Thomson, Mrs Angus Whyte.

COMMITTEES

- Advisory Committee** — Mrs John M. Bannerman, Miss May F. Hunter, Miss Kay Matheson, Mrs Angus Whyte, I. R. Mackay, Donald Thomson, President and Vice-Presidents (*ex-officiis*).
- Finance** — Mrs Angus Whyte (*Convener*), Mrs M. C. Edgar, Murdo Macleod, Calum Robertson, Duncan Martin, President (*ex-officio*).
- Publications and Education** — Roderick Mackinnon (*Convener*), Donald A. MacDonald, Neil MacGill, I. R. Mackay, John A. Macleod, Donald Morrison, Donald Thomson, James Thomson, President (*ex officio*). Co-opted, F. G. Thompson.
- Mod and Music** — Donald Thomson (*Convener*), Mrs John M. Bannerman, Miss Catherine A. MacNiven, Rev. Arch. M. Beaton, Donald A. MacDonald, Rev. John MacDougall, John A. MacRae, Angus MacTavish, President (*ex-officio*). Co-opted, Miss Evelyn Campbell, Miss Joan Mackenzie, Calum Robertson, Donald MacRitchie, I. R. Bannerman.
- Art and Industry** — Miss May F. Hunter (*Convener*), Mrs M. C. Edgar, Mrs Donald Macleod, Miss Kay Matheson, Miss Isa Macmillan, Archie Fraser, Donald Johnston, Tom Maciver, Donald Morrison, President (*ex-officio*). Co-opted, Miss May Margaret MacMillan, J. Stewart Cunningham.

The Executive Council recorded their sincere appreciation of the services rendered by all those who completed periods of service as members of the Councils' Committees.

Roimhfhacal – Foreword

Bha a' bhliadhna seo sonraichte a thaobh na chaidh a dheanamh ann a bhith an da chuid a' cur ar rùintean gu buil agus a' meudachadh eud agus dealas A' Chomuinn fhéin. Aig a' choinneimh bhliadhnail an uiridh ghabh sinn ri bonn-steidh ùir. B'e ceum cudthromach a bha seo, oir thug e cothrom dhuinn beachdachadh air meadhonan ùra agus sealltainn ri dòighean eile a chuireadh adhartas air tìr is teanga.

Bha e na thoileachadh dhuinn a bhith a' faicinn àireamh luchd-labhairt na Gaidhlig air a chur sìos ann an Cunntas 1961. Bu mhath gu h-àraidh mar a dheasaich an t-Ard Regiostrar gearr-aithisg air rian nan aireamh air feadh na dùthcha. B' i seo a' cheud uair o chionn iomadh bliadhna a fhuair a' Ghàidhlig earrann dhi fhéin ann an leabhran oifigeil. Tha sinn an dòchas gun cumar seo mar chleachdadh suidhichte fo ughdarras an Riaghaltais.

Thàinig an aithisg mu chànain nan Cuimreach a mach cuideachd agus thug e misneachd mhor dhuinn a chluinntinn gu bheil an Riaghaltas deònach lagh a chur troimh Pharlamaid a bheir, anns A' Chuimrigh, an aon chòraichéan do'n Chuimris sa th' aig a' Bheurla, Nuair a thig seo gu buil chan urrainn daoine gun a thoirt an aire gur i a' Ghaidhlig an aon chànain am Breatainn aig nach bi co-sheasamh ri canaichean eile.

A nise facal no dha anns a' Bheurla.

I would like to pay a very warm tribute to our staff, who, by their energy, enthusiasm and loyalty under the leadership of Mr D. J. Mackay have succeeded in carrying an unprecedented burden of administrative and commercial work. My thanks are also due to my Executive Council and the members of the various committees whose support has been a constant encouragement throughout the year.

I look forward in the firm belief that we are laying the foundations for new achievements and the keen realisation that the future of our language and culture lies in the hands of its speakers. By comparison with language groups in other countries Gaels have still a great deal to expect from official sources, but in the long term the future of the language will depend on Gaelic speaking parents and teachers.

An Comunn Gaidhealach is only one of the bodies working in the field of language and culture and I should emphasise that it does not claim to be the sole spokesman, nor has it sole responsibility, indeed we would welcome more and more co-operation with organisations, official or otherwise, if our efforts are to contribute to the greater benefit of our land and our heritage.

DOMHNALL GRANND.

Obair nan Comhairlean 'sa bhliadna

SLUAGH — CHUNNTAS 1961 — GAIDHLIG

A thuilleadh air a' chunntas a chuireadh am mach 'sa Ghiblinn thainig Duilleag Leudachaidh (Air 27) a bha mineachadh 'na bha sa' cheud anns gach roinn Comhairle Ionadail a' bruidhinn na Gaidhlig.

Tha an aireamh airson Alba air fad an deidh a dhol sìos bho 95,447 an 1951 gu 80,978 an 1961. Tha so a' deanamh 1.66%, 'na measg tha 80,004 a' bhruidhaeas an da chanan.

B'i Siorrachd Rois le 22,652 ('s e sin 41.3%) an t-aite bu mhotha 'san robh luchd-Gaidhlig agus an deidh sin Siorrachd Inbhir Nis le 20,518 no 25.9%. Bha 9,770, no 17.2% an Earra Ghaidheal agus 2,442 no 18.8% an Cataibh.

De na bailtean mora bha Glascho fad' air thoiseach le 11,179 a' bruidhinn na Gaidhlig (1.1%), 2,096 an Dun Eideann (no 0.5%) agus 1,860 (no 1.5%) am Peairt.

A reir mineachadh a' Chuntais tha e ri fhaicinn gu bheil clann sgoile, eadar 5 is 14 a'cumail a' chanain beagan na's fearr na bhatar a'deanamh 'san deich bliadhna fichead roimh 1961 ged a tha aireamh an t-sluaigh a' sìor dhol a lughad.

Ma tha e 'n comas an sluagh a chumail far a bheil a'Ghaidhlig fhathast 'ga cleachdadh agus cul-taic sluagh a thà ann an ughdarras fhaotainn dhith chan 'eil a chuis idir cho dorcha, sa bha duil. Tha buidhinn ann ri moladh airson na stri a tha iad a' deanamh airson na Gaidhlig: na measg tha Roinn an Fhoghlum, Siorrachdan Inbhir Nis, Rois is Earra Ghaidheal, Comhairle Baile-mor Ghlascho, Na h-Oilthighean an Obairdheadhain. Glascho 'san Dun Eideann, na Colaistean Foghlum an Obairdheadhain 'san Iordanhill agus gach buidheann eile air feadh Alba tha a' saothreachadh 'san aon raon ris A Chomunn Ghaidhealach.

Ach 's iad fhathast an fheadhainn air a bheil a chuis an crochadh na parantan aig a bheil Gaidhlig agus an luchd-teagasg tha cho durachdail 'nan dreuchd.

Coinneamh ri Runaire na Staithe

Choinnich riochdairean bho na h-Oilthighean, Colaistean an Fhoghlum, Buill Pharlamaid agus An Comunn ri Mgr. Uilleam Ros, M.B.E., Runaire na Staithe an Alba, sa' Ghiblinn, Chuireadh ris nach robh aobhar sam bith nach biodh a' Ghaidhlig air an aon bhonn ri Cuimris anns a Chuimrigh.

Bha Runaire na Staite de'n bheachd gu robh moran an urra ris fhein ach gu feumadh parantan cuimhneachadh gu robh dleasdanas aca-san cuideachd a thaobh na Gaidhlig agus gu feumadh iad uallach a ghabhail dbith. Tha Achda an Fhoghlum a' deanamh ullachadh airson clann a bhith air am foghlum a reir iartas am parantan agus air a' cheann mu dheireadh 'sann ris an oigridh a tha ar canain 'sar dualchas an urra.

Tha An Comunn Gaidhealach an nis a' faighinn £1,000 sa' bhliadhna bho Chomhairle 'n Fhoghlum agus tha so 'na chomharradh air an uidh a th'aig Runaire na Staite 's a chanan.

Tha rannsachadh cuideachd 'ga dheanamh a thaobh cuideachadh fhaotainn le clo-bhualaidhean agus chuireadh beachdhan is iarrtais fa chomhair Comhairle 'n Fhoghlum.

Cuideachadh Airgid Bho Chomhairlean Ionadail

Thainig £820 a stigh mu choinneamh an tagraidh a chuireadh am mach agus liugeadh sinn a bhith a'cuir an ceill ar buidheachais airson an doigh anns na dh'fhoillsich na comhairlean am fiallaidheachd.

Am Bonn Steidh Ur

Bho thoiseach a' Ghibhinn 1967 thugadh a steach Bonn Steidh ur. Tha so a' ciallachadh gu bheil Comhairlean 'san Airde Tuath agus 'san Airde Deas agus tha sinn a' deanamh ullachadh airson Comhairle a chuir air chois 's na h-Eileanan an Iar.

Tha Comhairle na h-Airde Deas a sàs ann am faclair ur agus a' brosnachadh dhaoine gu Gaidhlig a bhith ga teagasg 'sna Bun Sgoilean.

Anns an Airde Tuath chuir a'Chomhairle na Buthan Fios air chois agus tha iad an ceart-uair a rannsachadh de ghabhas deanamh a thaobh club leabhar Gaidhlig a steidheachadh.

A thuilleadh air coigear bho gach Comhairle so bidh dithis as na h-Eileanan an Iar is ochdar bho bhuidhinn eile aig a bheil uidh an obair A'Chomuinn, air An Aird Chomhairle.

Gaidhlig am Bun Sgoilean

An deidh mar a shoirbhich an oidhirp so am Baile Inbhir Nis tha da sgoit An Obairheadhain is a dha an Sruighlea air toiseachadh air Gaidhlig.

Sgoil Oidhche

Tha clasan gan cumail air feadh na duthcha an diugh agus 'sann a' fas tha'n aireamh gach bliadhna.

Modan Ionadail

Tha Coig Modan deug 'gan cumail air feadh na duthcha.

Am Mod Naiseanta — Inbhir Nis

Chruinnich barrachd cho-fharpuiseach aig Mod Inbhir-Nis na bh'aig Mod Naiseanta roimhe agus bha timchioll air 12,000 'sa' bhaile air an latha mu dheireadh.

Airson a' cheud uair bha Ceasnachadh Gaidhlig Sgoilean agus farpuis Buidheann Ceol (Folk Groups) aig Mod. Bha gach farpuis agus gu h-araidh an ceilidh an deidh farpuis nam Buidheann Ceol air leth gealltanach.

Rinn Comhairle Ionadail a' Mhoid oidhirp mhor ré na bliadhna agus fad na seachdhuinne agus tha iad ri moladh airson an obair a rinn iad.

Tigh Obairthairbh

Fhuair An Comunn an tigh eireachdhail so air mhal bho'n Urras Naiseanta, an 1966 agus 'se an diugh Ard-oifis a'Chomuinn. Thogadh Tigh Obairthairbh an 1593 agus bho sgeadaicheadh e tha e air togalaich cho sealltanach 'sa tha am baile Inbhir Nis.

Buthan Fios

Dh'fhosgladh a' cheud buth fios an Stabuil an Rìgh, Cuil-lodair agus bho'n nuair sin dh'ullaicheadh seomar-iosal an Tigh Obairthairbh anns am bheilear a'sealltuinn de a tha 'sa Ghaidhealtachd agus de tha An Comunn Gaidhealach a deanamh. Tha foillseachadh 'ga dheanamh le dealbhan, leabhlanan 'sa leithid sin, air de na h-obraichean tha dol air adhart 'san duthaich agus tha leabhraichean, claran is obair-ealadhain de gach seors' 'gan reic ann. Tha aireamh de leabhlanan air an cuir an clo le Comhairle nam Buthan Fios.

Clo Bhualadh

Gu deireadh na bliadhna bha An Gaidheal air £356 a chall agus cho-dhunar gu feumadh paipear-naidheachd a chuir air chois an aite A' Ghaidheil.

Chuirear da dhealbh-chluiche le Iain C. MacA'Ghobhainn an clo.

Rinn buidheann an Inbhir Nis fichead Leasan Gaidhlig air deich claran mor agus fhuairreas cuideachadh math leis a'chosgais.

Mar a b'abhaist chuirear aireamh orain an clo mu choinneamh a Mhoid.

Thug an BBC liosta de fhacail ura do'n Chomunn agus chaidh iad am mach gu sgoilean is paipearan naidheachd.

Farpuis Eachdraidh is Dualchais

Thoisicheadh air farpuis as ur airson Eachdraidh is Dualchas agus ghabh na sgoilean gu math rithe. Fhuair Sgoil an t-Aib an aird dhuais anns an fharpuis so.

AN ARD CHOMHAIRLE

Coinneamhan : Chumadh sia coinneamhan de'n Ard Chomhairle anns a' bhliadhna, 1966-67 — a' Choinneamh Thùs-ghnothaich is a dha eile an Inbhirnis. Bha na coinneamhan eile ann an Glaschu.

Oifisean A' Chomuinn : Chuireadh Tigh Obair-tairbh an Inbhirnis air dòigh agus dh'fhosgladh e mar oifisean do'n Chomunn am mìos an Lùnasdail, 1966. A thuilleadh air oifisean do sheirbhisich A' Chomuinn tha oifis-fhiosrachaidh ann far am faighear brath air gnothaichean co-cheangailte ris a' Ghaidhealtachd is a' Ghàidhlig. Tha leabhraichean, cairtean, duilleagan air obraichean 'sa' Gaidhealtachd is dualchas nan Gaidheal 'gan reic ann. Thatar an comain Urras Nàiseanta na h-Alba a dh'fhàg Tigh Obairthairbh an urra ris A' Chomunn. Tha oifis-fhiosrachaidh eile an Stàbuill an Rìgh aig Cul-lodair a tha fosgailte do luchd-turuis fad an t-samhraidh.

Toradh : Thàinig dà chlàr, "Bonn Oir" is "Seann Or," de luchd-buidhinn nam Mòdan Nàiseanta an 1965 agus 1966 am fòllais ré na bliadhna is tha féill orra air feadh na dùthcha is thall thairis. Thatar an comainn a' Bh.B.C. a cho-oibrich leis A' Chomunn a' cur a mach nan clàr so.

Dheasaich còmhlan an Inbhirnis Leasain Ghàidhlig a chlàradh le leabhran nan cois, a thàinig a mach as t'fhoghar. Tha iarraidh mhór air na leasain so is tha An Comunn fo fhiachaibh do'n còmhlan a dheasaich na leasain saor is a nasgaidh.

Dheasaicheadh còig seòrsachan de chairtean Nollaig Gàidhlig, cairtean sgrìobhaidh, clàran-bidhe (Menus) is rinneadh ullachadh gu seàrdairean-shoithichean a chur a mach.

Cuideachadh do'n Chloinn : Chumadh campaichean Gàidhlig an Inbhirnis fo stiùireadh Comhairle Foghlaim na Siorrachd is thug An Comunn £200 a riadh Maoin a' Chuimhneachain gu cuideachadh leotha. Chaidh an còrr de'n riadh a chur gu feum a' paidheadh earrann de chosgaisean chòisirean ògridh a bha feuchainn aig a' Mhòd Nàiseanta.

Co-fharpais nan Sgoilean : Choisinn Sgoil an t-Aib anns Na Hearadh a' cheud duais. Rinn na sgoilearan fìor obair mhath is tha iad airidh air moladh.

Ard-dheuchainn nan Sgoilean : Thatar toilichte gun do dh'aontaich Bòrd Ceasnachaidh nan Sgoilean ri paipearan-ceasnachadh eadar-dhealaichte do luchd-labhairt is luchd-ionnsachaidh na Gàidhlig a chleachdadh an ath bhliadhna no a' bhliadhna an déidh sin.

Bonn-stéidh A' Chomuinn : Ghabhadh ri Bonn-stéidh ùr aig a' Choinneamh Bhliadhnail an uiridh. 'Se an t-atharrachadh as motha gun deachaidh àireamh buill na h-Ard Chomhairle a lùghdachadh bho 30 gu 21, 5 bho'n Airde Tuath is 5 bho'n Airde Deas. Taghar sianar eile bho Chomhairlean Foghlaim Siorrachdan Inbhirnis, Earra-Ghaidheil, is Rois, Colaistean Foghlaim, Roinnean Ceilteach nan trì Oilthighean, is Comhairlean Sgìreachd nan Eileanan Siar. Shocraicheadh gum biodh taghadh Ceann Suidhe A' Chomuinn an urra ris an Ard Chomhairle is gun taghadh Comhairlean nan Roinnean Dùthchail dà Iar Cheann Suidhe. Tha 'san rùn Comhairle air leth a chur air chois air son nan Eileanan is gum faod dithis dhiubh

sin a bhith nan riochdairean air an Ard Chomhairle. An àite riochdairean bho gach meur chuireadh air bonn dà Chomhairle, aon 'san Airde Tuath is té 'san Airde Deas, le 21 buill air gach Comhairle a chaidh a thaghadh bho Mheuran is Comuinn Dhàimheil. Tha làn ùghdarras aig na Comhairlean sin air obair A' Chomuinn a chur air adhart nan roinnean fhéin.

IOMRAIDHEAN AN LUCHD-DREUCHD

Am Fear-stiùiridh : Thadail am Fear-stiùiridh air 34 cinn sgoile, air 5 Comhairlean Sgìreachd, na h-Oilthighean an Dun Eideann, Glaschu is Obairleadhain, Colaiste Iordanhill, is bha coinneamhan aige ri luchd-ceasnachaidh sgoilean, trì coinneamhan ri Comhairle an Ealdhain is coinneamh ri Rùnaire na Stàite is ris a' Bh.B.C. Thachair e ri 3 buill Pàrlamaid, fhritheil e an Eisteddfod is bha e an Eirinn aig Comhdhail nan Ceilteach, thug e seachad 6 òraidean fada, thadhail e air 5 meuran, 2 bhuidheann dràma is 3 comuinn a tha an co-dhàimh ris A' Chomunn. Bha coinneamhan aige ri luchd-stiùiridh foghlum, Bord Leasachaidh na Gaidhealtachd a thuilleadh air 16 coinneamhan de chomhairlean a chomuinn Shiùbhail e còrr is 10,000 mìle is bha e còrr air ceud oidhche bhon tigh.

Am Fiosraiche : Shuidhicheadh Mgr. Donnchadh MacLeòid mar Fhiosraiche is thòisich e an seirbhis A' Chomuinn as t-fhoghar. Tha raon mhór fharsaing aige ri threabhadh is tha sinn an dòchas gum faigh e a h-uile cuideachadh bho bhuill A' Chomuinn is gach neach aig a bheil ùidh 'sa Ghàidhlig is ar dualchas air feadh na dùthcha.

Ann an sia mìosan thadhail Mgr. MacLeòid air 15 meuran is fhritheil e coinneamhan air feadh na dùthcha. Bha e co-cheangailte ri obair comhairlean nam Bùthan Eòlais, Foghlum, Club Leabhar comhairle a Mhòid 'sa Chiuil agus Comhairle a Chinn a Tuath. Tha earrann nan sanasan-reic an "Sruth" an urra ris. Bha e siubhal eadar 1,000 agus 1,500 mìle 'sa' mhios.

An Rùnaire : Fhritheil an Rùnaire 17 de choinneamhan co-cheangailte ri obair A' Chomuinn, a mhor chuid an Glaschu is feadhainn an Inbhirnis, te am Peairt is Dunomhain. Thadhail e air 17 de mheuran. Bha e aig sia Mòdan 'san Airde Deas is aig 5 dhiubh sin bha e 'na bhritheamh Gàidhlig. An déidh a' Mhòid an uiridh riochdaich e An Comunn aig an Oireachtas.

Riochdairean an Ruisia : Chaidh an t-Ollamh Iain M. Mac Ille na Brataich is a chéile mar riochdairean bho'n Chomunn gu Moscow far an do ghabhadh riutha gu càirdeil.

Féis Dhun Eideann : Air iartras Comhairle Féis Dhun Eideann chumadh cuir-m-chiuil thlachdmhor an Talla Lìte an uiridh.

Bàs Chàirdean : Chaochail Mgr. Dòmhnall Mac an t-Saoir, Ceann Suidhe Meur Dhun Chaillinn, Mgr. Dòmhnall MacFearghuis a bha 'na Cheann Suidhe

air Meur Gleann Liobhann, is Mgr. A. M. MacEanruig a bha 'na Fhear-iùil air Còisir Chloinne Tairbeart Loch Fine. Tha sinn mothachail air an obair a rinn iad as leth na Gàidhlig is bidh sinn 'gan caoidh 's 'gan ionndrainn.

COMHAIRLE AN EARAIL

Choinnich a' Chomhairle ceithir uairean. Bhuin iad ri gnothaichean a dh'fheumte a chur an dara taobh air ealamhachd agus ris na gnothaichean a leanas.

Coinneamh ri Rùnaire na Stàite : Rinn A' Chomhairle ullachadh air son na coinneamh ri Rùnaire na Stàite an uair a rinneadh tagradh a measg rudan eile as leth àite laghail na Gàidhlig is cuideachadh airgid a bhiodh a chum math na Gàidhlig agus dualchas. A measg an luchd-tagraidh bha Mgr. Iain A. Mac A' Ghobhainn, Profeasair R. MacThòmais, Mgr. Alasdair MacCoinnich, Mgr. Calum MacMhaoilein, an Ceann Suidhe is Fear-stiùiridh A' Chomuinn.

Am Bonn-stéidh : Bheachdaich buill Comhairle an Earail air an ath-leasachadh a rinneadh le Mgr. D. I. MacCumhais is Mgr. Ruairidh MacAoidh is an déidh beagan atharrachaidh mhol iad a chur mu choinneamh na Coinneamh Bhiadhna.

COMHAIRLE A' CHLO-BHUALAIDH IS AN FHOGHLUIM

Choinnich a' Chomhairle 3 Uairean re na Bliadhna

Leabhraichean Sgoile o'n Fhraingis : Bha Mgr. Dòmhnall Grandd a' dol a dh'eadar-theangachadh trì leabhraichean uirsgeulan a chlà-bhualar a chum feum nan sgoilean.

Faclair Gàidhlig/Beurla : Chuireadh crìoch air làmh-sgrìobhainn an Fhaclair le buill Comhairle Ghàidhlig an E.I.S. 'san Og-mhios, 1966, is an déidh sin bha mion-sgrùdadh ri dheanamh air an obair is bheir so ùine a chionn e bhith an urra ri aon duine.

Dealbhan-cluich Gàidhlig : Chaidh dà dhealbh-chluich, "A' Chùirt" is "An Coileach" le Iain C. Mac A' Ghobhainn, a dheasachaidh le Mgr. Dòmhnall MacThòmais, a chlà-bhualadh. Thatar fada an comain Urras NicCaoig a thug airgid gu cuideachadh leis a' chlà-bhualadh.

Reid's Elementary Course : Thatar a' clò-bhualadh an leabhair so as ùr an déidh ceartachadh a dheanamh air. Bidh e feumail, chan ann a mhàin anns na sgoilean, ach dhaibh-san a tha ag ionnsachadh a' chàinain bho na leasain air clàir.

Cairtean Nollaig is Miosachan : Thatar an comain Bean a' Chinn Suidhe a thagh cairtean Nollaig. Bha féill mhór air na cairtean air feadh na dùthcha is fhuair iad òrdain a America.

Bhatar a' reic Miosachan air an robh ràdhan Gàidhlig is thugadh na h-uibhir do'n Chomunn air son na chaidh a reic.

An Gaidheal : Dh'aontaicheadh sgur a chur a mach miosachan a' Chomuinn bho mhios a' Mhàrt, 1967, is rùnaicheadh paipear-naidheachd, **Sruth**, a bhith 'na àite. Bidh am paipear-naidheachd a' tighinn a mach gach cealla-deug is bidh e an Gàidhlig is am Beurla le naidheachdan air gnothaichean a bhuineas do'n Ghaidhealtachd is na h-Eileanan. Chan 'eil ni co-cheangailte ri beatha an t-sluaigh 'nar latha air nach bi iomradh air a thoirt an dà chuid an Gàidhlig is am Beurla. Tha Mgr. Frank MacThómais gu bhith 'na Fhear-deasachaidh, Mgr. Iain MacLeòid gu bhith sealltainn as déidh na Gàidhlig is Mgr. Donnchadh MacLeòid, Fiosraiche A' Chomuinn, gu bhith air cùl sanasan-reic.

COMHAIRLE A' MHOID IS A' CHIUIL

Chumadh sia coinneamhan de'n Chomhairle ré na bliadhna is choinnich a' Chomhairle a bha taghadh òrain a' Mhòid dà uair.

Co-fharpais na Bàrdachd : Mhol na britheamhan a rinn sgrùdadh air a' bhàrdachd a fhuairleadh air son a' Mhòid Nàiseanta an Inbhirnis nach robh aon de na h-oidhirpean airidh air duais. Ghabh An Comunn ri rùn nam britheamhan is an déidh a' Mhòid choinnich Comhairle Araidh gu beachdachadh am bu chòir atharraichean a dheanamh air a' cho-fharpais. Dh'aontaich a' mhór-chuid de na buill a dheanamh soilleir gum bu chòir do'n cho-fharpais a bhith fosgailte do bhàrdachd 'san dà nòs, ùr no sean, is nach robh iad a' moladh riaghailt a dheanamh á thaobh faid. Mholadh an sgrùdadh a bhith an earbsa ri triùir bhritheamhan aig an robh eòlas air litreachas, is dhà dhiubh air a char bu lugha a bhith 'nam bàird.

Am Mòd Nàiseanta, Inbhirnis, 1966 : Chumadh Mòd a bha air leth soirbheachail an Inbhirnis. Chan e mhàin gu robh àireamh mhór de cho-fharpaisich a' feuchainn ach thàinig móran de luchd-éisdeachd as gach ceàrna de'n Tìr Mhór is na h-Eileanan. A thuilleadh air na co-fharpaisean àbhaisteach chumadh co-fharpais air son buidhnean anns an robh eadar 3 - 6 sheinneadairean le inneal-ciùil. Chumadh Co-fharpais Cheist (Quiz) an Gàidhlig air son a' cheud uair is choisinn còmhlan sgoilearan as an Acadamaidh Rìoghail an Inbhirnis a' cheud duais. Bha an dà cho-fharpais so cho soirbheachail is gun do rinneadh ullachadh gum biodh iad aig Mòd 1967. Thug am paipear-naidheachd, an "Daily Record" duais shònraichte do'n Cho-fharpais Cheist is tha gealladh air duaisean bho "Thistle Records" air son co-fharpais nam buidhnean.

Chuir dà sgioba Dhràma dealbhan-cluiche air ghleus air feasgar Di-ciadain is chòrd iad ris an luchd-éisdeachd. Thugadh cuireadh do Chomunn na Dràma Ghàidhlig an Glaschu trì dealbhan-cluiche uidheamachadh fa chomhair Mòd 1967.

Bha riochdairean an làthair bho'n Eisteddfod is bho'n Oireachtas is a réir choltais chòrd seachdain a' Mhòid riutha fìor mhath.

Chuir Comhairle an Ealdhain (Arts Council) riochdaire, Mgr. Iain Ridley, a dh'ionnsaigh a' Mhòid gu sgrùdadh a dheanamh air gach ni co-cheangailte ris a' Mhòd is a bheachdan a chur an céill do'n Chomunn an déidh làimhe.

Geall-dùbhlain ùra : Bha àireamh de cho-fharpaisean as aonais prìomh-dhuais agus fhuaireadh na duaisean a leanas roimh a Mhòd an Inbhirnis :—

Geall-dùbhlain Ruairidh Mhic an Rothaich — Pìobaireachd na Cloinne Duais Sine Chaimbeul — Luchd-ionnsachaidh na Clàrsaich, inbhich.

Cuach na Mna Uasail Dunlop — A' Seinn oran-saothrach, luchd-ionnsachaidh, boirionnaich.

Cuach Thùra — Seinn, clann 16-18.

Geall-dùbhlain Dhòmhnail MhicPhàil is a nighean, Màiri — Còisirean Dùthchail na Cloinne.

Geall-dùbhlain Belle Chaimbeul — Puirt-a-beul. Còisirean oigridh a tha fileanta anns a' Ghàidhlig.

Ghabhadh ri trì Geall-dùbhlain eile fa chomhair Mòd 1967 — Cupan Mhgr. I. T. MhicDhonnchaidh bho Cheòlraidh Gàidhlig Ghlaschu is an càirdean is Cupan an Urr. Uilleam MacDhòmhnail bho Chòisir Ghàidhlig an Obain a bheirear do na còisirean a choisinn na comharran as àirde an ceòl is an Gàidhlig an co-fharpaisean nan còisirean móra. Fhuaireadh cupan eile bho Chomunn nan Gaidheal an Cathair Dhòmhnail mun deachaidh a chur fa sgaoil is bheirear an cupan so air son àireamh de cho-fharpaisean aithris, luchd-fileanta, inbhich.

Orain a' Mhòid : Thatar an comain na Comhairle a thagh na h-òrain fa chomhair Mòd 1967. Bhiodh iad toilichte nan cuireadh buill A' Chomuinn òrain thuca nach robh aig a' Mhòd roimhe so.

Comhairlean Ionadail a' Mhòid : Dh'obraich A' Chomhairle an co-bhonn ri Comhairle Ionadail Mòd Glaschu a dèanamh gach ullachadh fa chomhair a' Mhòid sin. Tha Comhairlean Ionadail a' Mhòid ri'm moladh air son an oidhirp mhór a tha iad a' deanamh, chan ann a mhàin a' socrachadh ghnòthaichean fa chomhair a' Mhòid, ach gun lasachadh a' cruinneachadh Maoin a' Mhòid is Maoin Adhartachaidh A' Chomuinn.

COMHAIRLE ROINN NA H-AIRDE TUATH

Aig a' choinneimh bhliadhnail thaghadh Mgr. I. R. MacAoidh mar Fhear Cathrach.

De'n'obair a rinn a' chomhairle fad na bliadhna b' iad na Leasain Ghaidlig air clair 'san leabhran bu mhotha ghlac aire 'n t-sluaigh. Dheasaicheadh na leasain le còmhlan fo stiùireadh Mgr. Lachlan Dick agus tha An Comunn Gaidhealach fada 'nan comain airson an obair a rinn iad.

Chuir a' Chomhairle air chois na Buthan Fios an Stabuill an Rìgh 'san Tigh Obairthairbh agus tha dochas gum bi leudachadh air an obair so.

Tha fo-chomhairle a' coimhead ri doighean air eachdraidh shiorrachdan a chuir ann mach.

COMHAIRLE ROINN NA H-AIRDE DEAS

Aig a' Choinneamh Bhliadhnail air 25/2/67 thaghadh an t-Urr. Gilleasbuig M. Péutan mar Fhear-Cathrach is Mgr. Ruairidh MacFhionghuin 'na Iar Fhear Cathrach. Thaghadh cóignear bhall air son na h-Ard Chomhairle ùir.

Gàidhlig anns na sgoilean : Mar bhuil air coinneamh a bha aig an Fhear-stiùiridh ri Fear-stiùiridh an Fhoghlum an Sruighlea tha Gàidhlig air a teagasg 'san t-Siorrachd. A thaobh Ghlaschu thachair am Fear-stiùiridh ri Iar Fhear-stiùiridh an Fhoghlum.

Rinn an t-Urr. Gilleasbuig M. Péutan, Fear-Cathrach na Comhairle, tagradh ri Fear-stiùiridh an Fhoghlum an Siorrachd Air is fhuair e a mach gu robh còig sgoilean deònach air Gàidhlig a theagasg ach b'e an duilgheadas luchd-teagasg fhasdadh.

Thachair am Fear-stiùiridh is Mgr. Gilleasbuig Mac a' Phearsain ris an Ollamh Reith, Fear-stiùiridh an Fhoghlum an Dun Eideann, a thaobh Gàidhlig a bhith air a teagasg an sgoilean 'sa' bhaile. Bhatar a' cnuasachadh air a' chùis.

Tagradh ri Buill Pàrlamaid : Sgrìobh àireamh de bhuill na Comhairle a dh'ionnsaigh Buill na Pàrlamaid feuch an cuidicheadh iad aig gach cothrom le obair na Gàidhlig is fhuair iad fiosan-freagairt gun toireadh iad gach còmhnaidh a b'urrainn dhaibh.

Faclair Beurla/Gàidhlig : Rinn triùir de bhuill na Comhairle fo stiùireadh a' Chinn Suidhe ceud tòiseachadh air obair an fhaclair.

COMHAIRLE AN FHACLAIR

Aig coinneamh de bhuill Comhairle a' Chlò-bhualaidh is an Fhoghlum, Comhairle Roinn na h-Airde Deas agus Comhairle an Fhaclair a bh'ann o thùs, thaghadh Comhairle as ùr fo stiùireadh a' Chinn Suidhe. Chan 'eil a' Chomhairle ach beag ach tha na buill trang a' deasachadh earrannan de'n fhaclair.

Tha a' Chomhairle fada an comain an Urr. Iain MhicEacharn a thug dhaibh cairtean le facail Beurla/Gàidhlig a Faclair Dwelly a bhios 'na chuideachadh dhaibh. Chuireadh litir a mach a' sireadh luchd-cuideachaidh gu còrr is 120 pearsa air feadh na dùthcha is thatar an dòchas gun tairg deagh àireamh cuideachadh leis an obair. Dh'fheumte 100 luchd-cuideachaidh air a' char bu lugha is mar as motha a bhios an sàs 's ann as luaithe a théid am faclair a dheasachadh.

COMHAIRLE AN IONMHAIS

Cosgais na bliadhna : B'e cosgais na bliadhna, 1966-67, £13,057 is a' bhuannachd £840. A thuilleadh air a sin phaidheadh £1,000 de'n £3,500 a bha dhith air son Tigh Obair-tairbh. Rinneadh £1,181 de bhuannachd air na



gnothaichean a bhatar a reic f'on ainm **Toradh** — cairtean Nollaig, cairtean-sgrìobhaidh, clàir is an leabhar, “Leasain Ghàidhlig.” Eadhon anns a' gheamhradh tha a' bhùth ann an Tigh Obair-thairbh a' toirt a steach na sheasas a' chosgais. Ri linn a' Mhòid Nàiseanta an Inbhirnis chuireadh còrr is £3,000 an sporan A' Chomuinn is tha gealltanais air airgead bho Shiorrachdan. Phaidh Bòrd Leasachaidh na Gaidhealtachd £95 is Urras NicCaoig £50 gu cuideachadh leis an leabhran, “Leasain Ghàidhlig.” Fhuair eadh £500 eile 'sa' bhliadhna bho Roinn an Fhoghlaim is £250 bho chuideachd Mhic an Deòir. Tha Comhairle a' Mhòid Nàiseanta an Glaschu air cur romhpa £14,000 a thional air son Maoin a' Mhòid.

Tiomnaidhean : Dh'iarradh comhairle air luchd-lagha a thaobh airgead a thiomnadh do'n Chomunn bho àm gu àm is a tha an dràsda air a thasgadh fa leth is mhol iad a chuid bu mhotha de na maoin beaga a thasgadh còmhla is an earrann dhligheach de'n riadh a chur mu choinneamh gach maoin. Beachdaichear air a' chùis aig a' cheud chothrom.

COMHAIRLE 'N EALDHAIN IS A' GHNIOMHACHAIS

Choinnich a' Chomhairle so fo stiùireadh Màili F. Nic Ant-Sealgair. Tha iad a' coimhead ri leudachadh a dheanamh air an earrainn so de'n Mhòd, agus dùil ri cuideachadh bho Chomhairle Ealdhain na h-Alba.

Review of the Year's Activities

1961 CENSUS REPORT — GAELIC

Volume VII of the 1961 Census Report entitled "Gaelic" was published in April. It was found possible, two months later, to issue a Supplementary Leaflet (No. 27) giving the percentages in the population for each local authority area and sub-division. We are grateful to the Registrar General and his staff for undertaking this additional work which helps to clarify the Gaelic situation still further.

The number of Gaelic speakers in 1961 was 80,978, compared to 95,447 in 1951; of these 80,004 were bilingual. 1.66% of the total Scottish population speaks Gaelic. (This figure compares favourably with those speaking Raeto-Romansh in Switzerland and Wendish in East Germany).

The largest number of Gaelic speakers was in Ross-shire, 22,652, or 41.3% of the population. Inverness-shire had 20,518 or 25.9% of the population. Glasgow is the city with the largest number of Gaels, 11,179 or 1.1%. Argyll, with 9,770 or 17.2% was the county with the third highest number, and Sutherland, with 2,422 (18.8% was fourth).

In Edinburgh 2,096 or .5% spoke Gaelic, and Perth had 1,860 or 1.5%. By electoral districts, Lewis has the largest numbers with 15,008 speakers.

Electoral District	Gaelic Speakers	Percentage
Lewis	15,008	93.9%
Skye	5,585	74.9%
South Uist	3,085	82.0%
		The low percentage is due to the mono-lingual Army Personnel at Benbecula Rocket Range
Harris	2,940	93.6%
North Uist	1,700	93.3%
Barra	1,259	91.0%
<i>Other percentages :</i>		
Islay		61.9%
Ardnamurchan		51.8%
Mid Argyll		15.7%
Mull		40.7%
Lorn		23.5%
Tiree and Coll		75.7%
Fort William		16.5%
Lochaber		23.5%
Moidart		51.7%
Ross & Cromarty (Landward)		46.7%
Gairloch		57.1%
Lochbroom		42.1%
Lochcarron		73.5%
Assynt		47.1%
Dornoch		13.3%
Eddrachillis & Durness . . .		47.4%
Tongue & Farr		36.2%

The Registrar General — paragraph 15 Px — says that “The figures for 1951 and 1961 can be stated positively, not in terms of decrease, but of maintenance of Gaelic speaking. The 974 persons speaking Gaelic only in 1961 represent 44.7% of the number doing so in 1951. The 80,004 persons speaking Gaelic and English, however, represent 85.8% of the number doing so in 1951.” In paragraph 69 Pxix “From Table 8 it can be calculated that Gaelic speakers among school children (aged 5-14) formed 11.5% of all Gaelic speakers in 1921, 9.2% in 1951 and 9% in 1961, the actual numbers being 18,252, 8,788 and 7,271 respectively. These figures suggest a slight tendency towards better maintenance of Gaelic speaking in this age group in 1951-1961 than in the preceding 30 years. The figures are, of course, affected by the continuing fall in the total school population in the main Gaelic speaking areas (for example, between 1921 and 1951 this age group in Lewis fell from 5,108 to 2,930 and between 1951 and 1961 to 2,806).”

It would appear that provided the local population can be maintained and if sufficient official support is given to the language the prospects for its future are not so gloomy as was feared. Credit for the present situation is in no small measure due to bodies which have accepted responsibility for the promotion of the language — in particular the Scottish Education Department, the Educational Authorities in Inverness-shire, Ross-shire, Argyll, Glasgow Corporation, the Universities of Aberdeen, Edinburgh and Glasgow, the Colleges of Education at Jordanhill and Aberdeen, a number of education authorities throughout Scotland, and organisations with aims similar to An Comunn. But the most important sections of the community are the parents who still speak the language and the teachers who teach it so devotedly.

MEETING WITH THE SECRETARY OF STATE

In April a delegation representing Universities, Colleges of Education, Members of Parliament and An Comunn Gaidhealach were sympathetically received by the Rt. Hon. William Ross, M.B.E., Secretary of State for Scotland. Talks were held on the status of Gaelic, financial assistance for Gaelic literature, for An Comunn Gaidhealach, and support for Gaelic in education. Representations were made that Gaelic should be granted the same validity as Welsh as there was nothing peculiar to Welsh which did not apply equally to Gaelic.

The Secretary of State said that in one sense the fate of the Gaelic language might depend on the holder of his office, as the real reason for the drop in the number of Gaelic speakers was the number of persons leaving the Gaelic speaking areas, but emphasised that responsibility also lay in the hands of the parents. The Education Act provided that children were to be educated in accordance with the parents' wishes, and he stressed the importance of encouraging Gaelic among children. Social activities were also important, but whether Gaelic prospered or declined would depend very much on children.

Between 1956 and 1964 about £30,000 had been spent indirectly through local education authorities and directly through the University of Wales Press on the publication of works in Welsh. By contrast public money spent on Gaelic publications was limited to expenditure on text books by some education authorities. Since then further discussions have been held about financial assistance for the publishing of general literature and a formal scheme has been submitted.

The grant to An Comunn under the Further Education (Scotland) Regulations, 1959, has been increased from £500-£1,000, reflecting the Secretary of State's personal interest in our activities.

FINANCIAL ASSISTANCE FROM LOCAL AUTHORITIES

An appeal under Section 132 of the Local Government Act 1962 was made to local authorities on the Secretary of State's advice, and £820 was received during the year. We are grateful to the local authorities concerned for this tangible evidence of support.

NEW CONSTITUTION

Possibly the most far reaching event of the year from the viewpoint of long term development was the preparation and adoption of a new constitution. Under the previous constitution 30 Executive Council members were elected by postal ballot and branches could send representatives to meetings of the Executive Council.

It was possible to have as many as 102 representatives on the Executive Council. The postal ballot itself was expensive to administer and the numbers of voting papers returned was decreasing. The new constitution allows for the appointment of a Regional Council of 21 in the Northern and Southern Areas from branches, affiliated societies, members and those interested in Gaelic activities and provides for the establishment of a Council for the Western Isles.

Councils had operated on an interim basis since the early part of the year, but when formally established it was evident that they were prepared to work hard. The Southern Regional Council is preparing an English Gaelic dictionary: a project which will take a few years to complete, and are trying to encourage the extension of Gaelic in primary schools in the areas. A Saturday morning Gaelic class was held in Glasgow initiated by the Central Branch, and Gaelic is taught after school hours at Garnetbank, Hillington and Willowbank Primary Schools.

The Northern Regional Council spearheaded the Gaelic Information Centres structure and formed a small committee to produce a Gaelic lesson course on long playing records with a booklet. It has a small education committee investigating the possibility of producing county histories. Submissions have been made to the Royal Commission on Local Government and to the Highlands and Islands Development Board on economic and social problems. A small study group is investigating whether a Gaelic Book Club would be feasible.

Five representatives from each Regional Council are elected to the Executive Council along with two from the Outer Isles nominated by District Councils and eight nominated members representing bodies with special interests. Invitations to nominate have been accepted by the Counties of Ross-shire, Inverness-shire, Argyll-shire, Glasgow Corporation, University Celtic Departments, and the Colleges of Education.

GAELIC IN PRIMARY SCHOOLS

An extension of the successful experiment in teaching Gaelic in primary schools in Inverness has been undertaken in two schools in Aberdeen and in two schools in Stirling. We are grateful to the education authorities concerned for the interest they are taking in this work.

GAELIC IN FURTHER EDUCATION CENTRES

Classes in Gaelic are held in Further Education centres in the following counties. Gaelic choirs and drama groups also use Further Education facilities.

Moray and Nairn	2	Edinburgh	7
Renfrew	1	Dundee	2
Inverness-shire	16	Dunbarton	4
Caithness	1	Bute	2
Perth	6	Ayr	3
Stirling	2	Aberdeen	2
Lanark	3	Argyll	6
Glasgow	5	Ross-shire	9

NEW HEADQUARTERS IN INVERNESS

In 1963 the National Commercial Bank had acquired the property known as Abertarff House, one of the oldest buildings in Inverness, and presented it in a gesture of great public spiritedness to the National Trust for Scotland. The Trust undertook the work of restoration assisted by grants from the Historic Buildings Council, the Pilgrim Trust, Inverness Town Council and £3,500 from An Comunn Gaidhealach.

This house, dating from 1593 or 1597 consists of two stories and an attic. It has now been leased to us as our headquarters, and marks a very important stage in this year's developments. We are now occupying a prominent and attractive building in the capital of the Highlands, which we hope will become a focal point of activity in the area.

The offices in Academy Street are to be used as the "Sruth" offices and to house the Inverness Gaelic Society Library.

PROVINCIAL MODS

Fifteen Provincial Mods were held during the summer at the following centres :

Stornoway — Lewis Mod
Thurso — Caithness & Sutherland Mod
Gairloch — Wester Ross Mod
Kyle — South Wester Ross Mod
Portree — Skye Mod
Aberfeldy — Perthshire Mod
Edinburgh — Edinburgh Mod
Stirling — Stirling Mod
Grantown — Badenoch Strathspey Mod
Oban — Oban Mod
Bowmore — Islay Mod
Lochgilphead — Mod Dhalriada
Glasgow — Glasgow Mod
Salen — Mull Mod
Strontian — Ardnamurchan Mod

NATIONAL MOD — INVERNESS

The National Mod at Inverness was an outstanding success. It is estimated that 12,000 people "invaded" Inverness on the final day. The Scottish Committee of the Arts Council sent a professional producer to attend and make recommendations about production and presentation.

Gaelic Drama was presented as part of the formal programme and the teams, the Glasgow Skye Players from Glasgow and Comunn Drama An Obain, played to a capacity audience in the Arts Theatre. Interval entertainment was provided by the Inverness Luadh Group.

Two other innovations were a Gaelic Quiz competition for school for Cuach an Daily Record, which was won by the team from Inverness Royal Academy, and a Folk Group Competition followed by a traditional ceilidh. Both were extremely popular.

As we depend on the Mod surplus for our working capital during the year, the financial aspects of any Mod are very important, and the Inverness Local Mod Committee, under the convener'ship of Sheriff D. Donald, are to be congratulated on their magnificent achievement. Special mention should be made of the Spinning Wheel, a shop run by the voluntary efforts of the Ladies Committee, an idea now adopted for the Glasgow Mod. The total amount from local fund raising came to £5,035, and the surplus of the Mod was £5,320.

This Mod, more than any other, emphasised that organised entertainment after official functions is essential, and this will be considered very carefully for the Glasgow Mod.

The following is a comparative summary of Mod entries for the past five years —

JUNIOR					Oban	Perth	Aberdeen	Largs	Inverness
Literary	...	...	...	...	22	29	169	116	147
Oral	...	...	...	...	305	173	212	190	304
Solo and Duet Singing	...	...	...	...	321	256	226	227	299
Choral	...	...	...	...	45	49	80	64	90
Instrumental	...	...	...	...	13	12	24	40	36
Art and Industry	...	...	...	...	76	27	72	77	70
SENIOR									
Literary	...	...	...	...	26	45	35	31	35
Oral	...	...	...	...	94	121	116	76	120
Solo and Duet Singing	...	...	...	...	551	455	434	405	453
Choral	...	...	...	...	95	88	96	85	103
Instrumental	...	...	...	...	12	16	15	17	23
Music Compilation	...	...	...	...	1	1	—	—	1
Arrangement	...	...	...	...	—	—	10	5	5
Composition of melody	...	...	...	...	—	3	11	14	13
Art and Industry	...	...	...	...	31	18	26	40	62
Clàrsach	...	...	...	...	9	12	5	14	11
					<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
					1601	1305	1531	1401	1772
					<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>

INFORMATION CENTRES

This is an important part of our public relations activities and it is intended to use Information Centres to project the Highlands and Gaelic as well as to improve and in some cases correct the image of the Highlands and Islands. Factual information past and present will be presented by means of displays, pamphlets and other materials.

The first of the Information Centres was opened at Kings Stables, Culloden, an 18th century cottage obtained on lease from the National Trust for Scotland. A grant of £990 for flooring, fittings and operation was kindly given by the Highlands and Islands Development Board. Over 25,000 people visited Kings Stables during the tourist season.

In September the Information Centre at Abertarff House was in operation and it has already become a recognised source for information and publications.

The following pamphlets have been published by the Gaelic Information Centres Committee and a further six are in the printers' hands.

Who are the Highlanders? — by I. R. Mackay.

The Highland Way of Life — by F. G. Thomson.

Close up on Peat — by J. Penny.

PUBLICATIONS

An Gaidheal. The continuing loss on An Gaidheal was investigated by the Publications and Education Committee. They found that An Gaidheal cost more to produce than the reader paid for it and it seemed unrealistic to the committee to continue to subsidise it to the same extent. The result has been that the loss for this year has been reduced to £356 when the price of the Gaidheal was increased to 1/-.

Later on in the year the future of An Gaidheal came under consideration and a special committee recommended that in view of the probable cost of producing a monthly magazine capable of competing with existing media the format of An Gaidheal should be changed to that of a tabloid bilingual newspaper. This would have the additional effect of encouraging the development of the language.

Plays. Two plays by Ian Crichton Smith, A'Cuir and An Coileach, were published with generous assistance from the McCaig Trust.

Learn Gaelic. A course of 20 lessons on 10 long-playing records with an accompanying booklet was on sale early in October. A mere 10 months had elapsed from the time the committee was formed until this course was published and the Convener, Mr L. Dick, M.A., the Gaelic master at Inverness Royal Academy, is to be congratulated on the successful completion of the project. Co-editor with him was Mr Murdo Macleod, M.A., B.A., Gaelic Supervisor for Inverness-shire.

Donations towards this venture were given by Caithness Sutherland Mod, £50; McCaig Trust, £50; the Highlands and Islands Development Board, £95; and recording equipment was provided by Miss K. Matheson.

The annual Mod publications this year contained the following items —

List of Songs in Mod Publications

A chubhrag lurach	Caol Muile (Bàrdachd)
Ainnir a' chuil duinn	Cruachan Beann
An cul bachalach	Foghan na h'Alba
A rìgh, gur mi tha aighearach	Am Fiadh
Bheir mi hoireannan ni	Cagaran Gaolach
Fhir a dhireas am bealach	Null do dh 'Uidhist
Gur moch rinn mi dusgadh	Hé'n Clò-dubh
Tomair thusa Choinnich Chrìdhe	Bean a' Chòtain Ruaidh
Mo chaileag Shuaineartach	Chunna mi'n damh donn 's na h-éildean
Mo ghille dubh	Co th'ann ach Anna mo nighean
Mo ribhinn choibhneil	Somhairle agus Màiri bhàn
Mort na Ceapaich	Hó boban gaoil
O 's toigh leam an cìbeir	Tha smeòrach 'sa' mhadainn chiùin
O 's tu 's gur a tu th'air m' aire	Crodh Chailein
Reubadh na mara	Mo Ruaireachan
An ròn (Bàrdachd)	Laoidh na Rìoghachd
Calum Sheòrais (Rosg)	

Technical Terms. A list of Gaelic Technical terms was given to us by the BBC Gaelic Department. This has been made available to schools and through the courtesy of newspapers, particularly the Oban Times, to the public.

Standardisation of technical terms and new words will be necessary and parallel developments in Wales and among other lingual minorities are being studied.

Gaelic/English Dictionary. This dictionary, prepared by the E.I.S. Gaelic Committee, is now in the final stages of preparation.

History and Folklore Competition. A History and Folklore competition for schools was launched with the assistance and guidance of the Gaelic Supervisor from Inverness-shire. There are three classes of competition — for Primary, Junior Secondary and High Schools. This year's winners were Grimsay Primary, North Uist; Leverhulme Memorial School, Harris, and Inverness Royal Academy. The overall prize was awarded to Leverhulme Memorial School. A handsome trophy, the Trotternish Cup, has now been donated for this competition by Mr Jonathan Macdonald Hungladder, Skye, a member of the Crofters Commission.

ORGANISATIONS OPERATING IN SIMILAR FIELDS OF WORK

The Eisteddfod. We are anxious to maintain close contact with and to watch developments in the Welsh National Eisteddfod, from which the founders of the Mod derived their inspiration. The Director, Mr D. J. Mackay, attended the 1966 Eisteddfod at Port Talbot.

In 1966 the Eisteddfod received almost £25,000 in grants from local authorities, and the Welsh committee of the Arts Council sponsored five nights of drama by the Welsh Theatre Company and at least two concerts of chamber music.

The Oireachtas. The sister festival in Eire is the Oireachtas, to which we send delegates each year. The Secretary, Mr M. Macleod, attended.

The English Folk Song and Dance Society. A parallel organisation to An Comunn is the English Folk Song and Dance Society. It exists to encourage the performance of English folk music, song and dance, and publishes books and records as well as music and dance instruction. The society receives a grant of £13,000 from the Department of Education and Science, almost 25% of its annual expenditure, and £4,300 from local authorities.

CONSULTATION WITH OTHER ORGANISATIONS

A summary of some of the organisations with whom we have had contact during the year appears at Appendix 1.

HIGHLANDS AND ISLANDS DEVELOPMENT BOARD

Professor Grieve's remarks during a TV appearance about the future of Gaelic were taken up with the Board and we were given assurances that the Board would help wherever possible with the work we were undertaking.

Submissions were made (a) about holding a conference to establish what was being done for lingual minorities in the framework of national economic development elsewhere, and (b) the appointment of a sociologist to the Board's staff to investigate sociological problems in connection with development work. These are still before the Board. We have recently learned that the Welsh Office, in conjunction with the University of Wales, has a sociological team investigating the social effects of industrial development on rural communities. Investigations have also been undertaken in Lewis by a Norwegian sociologist.

SCHOOL OF SCOTTISH STUDIES

Agreement in principle was reached with the School about the release of material from their archives for general distribution.

SUPPORT FOR LINGUAL MINORITIES

Relevant extracts from the recommendations of the Multi-National Conference at Ljubljana and a summary of the type of assistance and recognition given to other lingual minorities follows.

**United Nation's Seminar on the Multi-National Society — Ljubljana
8 - 21st June 1965**

GENERAL CONCLUSIONS

At the close of the discussions, the participants agreed to formulate a number of general conclusions representing the consensus of the Seminar :

- (a) There was general agreement that all Governments should promote and protect the rights of ethnic, religious, linguistic or national groups, not only through the adoption of constitutional and legislative provisions, but also through the promotion of all forms of activities consistent with the political, economic and social conditions of the State or country concerned.
- (b) As regards the problem of measures which should be undertaken in the international field, it was agreed that various forms of co-operation, based on both bilateral and multilateral agreements, should be encouraged and utilized with a view to supplementing the measures already being taken to promote as free as possible an exchange at every level in the fields of trade and culture, as well as contacts between individuals, regardless of differences in political systems.

The Seminar expressed the *voeu* that the Secretary-General should organise other seminars, on a regional or global basis, to consider aspects of the problem of the multi-national society, in particular the problem of attaining equality of treatment for the economically developing regions, language problems in the developing countries and such political rights as the right to participate in national affairs and the right to freedom of association.

There was general consensus that the United Nations as well as Governments and institutions should undertake measures and stimulate more intensive research on ethnic, religious, linguistic and national problems.

The Seminar requested the Secretary-General to communicate the present report to the Economic and Social Council, the Commission on Human Rights and the Sub-Commission on Prevention of Discrimination and Protection of Minorities.

United Kingdom representatives were : Mr George Thomas, M.P., Joint Parliamentary Under Secretary of State, Home Office ; Lord Stonham, Joint Parliamentary Under-Secretary of State, Home Office, and Mr J. A. Coles, Foreign Office.

INTERNATIONAL PROTECTION OFFERED TO MINORITY GROUPS

1. Resolution 217(iii)G of the Third Session of the General Assembly of the United Nations considers that "the United Nations cannot remain indifferent to the fate of minorities" and calls for a thorough study of the problem of minorities in order "that the United Nations may be able to take effective measures for the protection of racial, national, religious or linguistic minorities."

III. The first resolution of the Third Session of the Sub-Commission on the Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities considered the need for thorough and precise information on efforts being made to prevent discrimination (see UNYBHR Vol.1950, p. 489), and Resolution C, adopted at the same session, defines minorities for the purpose of United Nations protection, the relevant passages of which are : (UNYBHR Vol. 1950, p. 490)

The Subcommission

1. recognising that there are among the nationals of many states distinctive population groups, usually known as minorities, possessing ethnic, religious or linguistic traditions or characteristics different from those of the population, and that among these are groups that need to be protected by special measures, national or international, so that they can preserve and develop these traditions and characteristics in question 4, resolved that from the standpoint of such measures of protection of minorities as the United Nations may wish to take.
 - (a) the term ' minority ' includes only those non-dominant groups in a population which possess and wish to preserve stable ethnic, religious or linguistic traditions or characteristics markedly different from those of the rest of the population.
 - (b) such minorities should properly include a number of persons sufficient by themselves to preserve such characteristics :- and
 - (c) such minorities must be loyal to the State of which they are nationals.

At the same session, the Sub-Commission recommended that, as an interim means of protecting minorities, the General Assembly adopt and so place the full weight of its authority behind the draft resolution on facilities to be provided for minorities recommended by the Sub-Commission at its Second Session (E.CN 41351 annex Resol. V) 2.

" The General Assembly, considering that a discriminating treatment of minorities has been and could be a major cause of international tension leading to war, considering at the same time that rights accorded minorities entail a corresponding obligation on their part towards the larger society in which they live and must not therefore be used to threaten or undermine the unity and security of States, recommends that in the interest of enabling recognised minority groups to maintain their cultural heritage when they desire to do so, member governments should provide *as a minimum* adequate facilities, in regions where they represent a considerable proportion of the population, for :

1. the use before the courts of languages of such groups in those cases where the member of the minority group does not speak or understand the language ordinarily used in the courts ;
2. the teaching in State-supported Schools of languages of such groups (with due regard to educational efficiency) provided that such groups request it and that the request in reality expresses the spontaneous desire of such groups.

U.N.E.S.C.O.

Article 5 of the Convention against Discrimination in the field of education adopted by the General Assembly of U.N.E.S.C.O. on December 15th, 1960, requests member states to take all the measures necessary to enable their national minorities to carry out their own educational activities, including the management of schools and the use or the teaching of their own language.

OFFICIAL SUPPORT FOR MINORITY LANGUAGES

Lapp

In Norway, for a Lapp population of 20,000 out of 3.6 million, the language has equal validity with Norwegian in Lapp districts. All teachers have to know both languages and both are taught in schools.

Local judges who do not know the Lapp language must use interpreters and the use of the Lapp language is encouraged in courts.

Laws and regulations are published in both languages.

Financial assistance is made available for Lapp publications and text books.

There is a general tendency to try and revive the Lapp language and tradition in areas where they have dwindled.

Rhaeto Romansh in Switzerland

Spoken by 50,000 out of 5.449 million Swiss. The law of pluralism in language use obtains : there are four officially recognised national languages . . . This attitude entails respect for minorities which means that this spirit of tolerance must not be dependent on the numerical strength of a given minority.

The Speaker of the given language in his community has rights to use his mother tongue, otherwise his claim to equality before the law could be jeopardised. He can enforce this right even before the highest court — the Federal Court.

As Romansh is divided into five different dialects, the school texts for the lower grades of the public schools in the Canton are issued in the different dialects.

The recognition of Rhaeto Romansh is far more than the promulgation of official policy. The Swiss Confederation spends an annual sum of Fr.110,000 and the Canton of the Grisons contributes annually Fr.80,000 to the many programmes set up to preserve two ancient and still living languages.

Wendish

Spoken by about 70,000 in a small area in East Germany, is official for all purposes in its own area. " German is also official. Bi-lingual notices are general. Monolingual Wendish notices are also displayed. Provided with ample funds from the state budget the school system in the Wendish area is largely Wendish medium instruction. Weekly and monthly magazines appear and children's literature is prominent. Nearly all this publishing activity has to be assisted out of Central funds in view of the small circulation."

Minority Languages in Communist Countries

The Communist or neo-Communist countries have a policy generally similar to East Germany. Thus in Yugoslavia, while the state language, Serbo-Croat, is taught everywhere, the national minorities have regional autonomy in cultural matters, Slovenes, Macedonians,

Albanians, Turks, Hungarians, Italians, may use their language officially in their respective regions, where all administration is conducted in the local language. There is a daily press in all these languages.

A similar policy is pursued in the U.S.S.R.

Maori

Spoken by an unknown number in New Zealand.

The Commission of Education in New Zealand welcomed the setting up by the Department of Education of a Maori Language Advisory Committee which has already made a contribution by supervising the publication of Maori bulletins and which is preparing modern Maori text books for use in secondary schools.

It is already possible to take Maori at Auckland and Wellington Universities and it will eventually be possible to take it at Waikiti.

In 1965 there was established by the New Zealand Government, the Rotorua Maori Institute, to encourage, foster and promote all types of Maori culture and appreciation of Maori Arts and Crafts.

Welsh

Spoken by 656,002 out of a population of 2.518 million, or 26% of the population.

The Government have accepted the Hughes-Parry Report on The Legal Status of the Welsh Language and are to introduce legislation to implement it. Among other things the report recommends adoption of the Principle of Equal Validity with English, for the future use of Welsh in the administration of justice and the conduct of public administration. It defines the area to which this applies — recommends the setting up of a panel of translators attached to the Welsh Office to be available to all bodies and institutions, and advocates that courses should be organised to enable officials to receive special instruction in Welsh for technical and administrative purposes. County Court judges and magistrates are to be bilingual and witnesses in court and at trials can give evidence in Welsh, the courts to have skilled interpreters for their own use.

Some public institutions to be so staffed that they are able and willing to reply in Welsh to all correspondence and inquiries, written or oral.

Financial assistance of £7,000 per annum is given for the publication of Welsh books. The Welsh Joint Education Committee produces all school text books, and Welsh is used as the medium of instruction in many schools for a variety of subjects and up to the second year of the Ed. B. course in the Department of Education University of Wales.

Gaelic

Spoken by 80,978 out of a population of 4.892 million.

In the Outer Islands over 90% of the population speak Gaelic.

It has no official status in the administration of justice or public administration. Witnesses in court may request the services of an interpreter and this may be granted at the discretion of the court.

There is no financial assistance from public funds for Gaelic publications and there is no legal definition of what a Gaelic speaking area is.

Gaelic is taught in some schools in Scotland and is used as a teaching medium in primary schools in the Highlands and Islands.

Voluntary efforts and support are, at the moment, the means for promoting and encouraging Gaelic and its culture outside the educational field, but it is hoped that the increasing goodwill and sympathy towards the language will eventually bring a measure of official assistance to retain and develop what is our Scottish heritage.

ORGANISATION

Staff

One new appointment was made. Mr Duncan Macleod took up his duties as Fiosraiche in September, just prior to the National Mod.

FINANCE AND COMMERCIAL ACTIVITIES

The membership income from subscriptions during the year was £1,038 (Life 372 15/-), a substantial increase on the previous year. Branch donations to the National Mod and to General Funds were £1,040 and £485. Donations from affiliated societies for the National Mod were £214 and £98 to General Funds. Local authorities contributed £820. The result of the general appeal was £559. The Mod surplus of £5,320 comes into income as does the surplus of £1,694 from our trading account. The surplus at the end of the year was £3,474

An Comunn Productions

A commercial element in our operation was considered necessary and An Comunn Productions was established to produce, market and sell. The first commercial venture was Bonn Oir, a record of the highlights of the National Mod in Largs. Seann Oir, of the Inverness Mod, quickly followed. Christmas cards, postcards, napkins (the work of Miss May Hunter), the sale of books, records, etc., was undertaken. The result has been a very creditable surplus of £1,694 on our trading account. In more ways than one it has been proved that Gaelic sells, and our limited efforts in this field have led to improved contact with Gaels all over the world.

APPENDIX I

Bodies with whom An Comunn have had consultation in 1966/67

Arts Council
British Broadcasting Corporation
Embassies (Cultural Departments)
Scottish Television
Grampian Television
The National Trust for Scotland
Highland Brigades
Scottish Council for Development and Industry
Scottish Council for Social Service
District Councils — Western Isles
Inverness Town Council
Highlands and Islands Development Board
Gaelic Drama Association
University Celtic Departments
Jordanhill College of Education
Royal Commission on Local Government
Institute of Adult Education
Scottish Tourist Board
Inverness-shire Civil Defence
Federation of Floral Art Clubs
Scottish Women's Rural Institutes
Federation of Crofters Unions

Representation on other Bodies

Scottish Council of Physical Recreation — Mr D. Grant, M.A., M.Ed., B.A.
Highlands and Islands Consultative Council — Miss K. Matheson.

An Comunn Gaidhealach is conscious of the need to maintain close contact with Local Authorities, Directors of Education, Churches and the Secretary of State's Departments, and is endeavouring to improve liaison with them.

Income and Expenditure
Accounts

AN COMUNN
Balance Sheet

1966

LIABILITIES

	1. Mod Prize Fund		
	James Grant Memorial	£92 17 2	
	Robert MacMillan	100 0 0	
	Donald MacKay Legacy	1000 12 9	
	Mrs Stewart of Simla	400 0 0	
	Mrs M. Kennedy-Fraser Memorial	101 19 6	
	Dr Roger MacNeil Legacy	453 1 5	
	Hugh MacCorquodale (Fingal) Memorial	100 0 0	
	Duncan Livingston Fund (Mull Local Mod)	120 0 0	
	Charles Campbell Memorial	85 14 4	
	Mrs Milloy Millar Bequest	400 0 0	
	John McNicol Memorial Fund	100 0 0	
	Miss Millar Weir Bequest	83 6 8	
	Col. Murdoch MacTaggart Memorial Prizes (Islay Local Mod)	50 0 0	
	Ceilidh nan Gaidheal	100 0 0	
	James C. MacPhee Memorial Fund	125 0 0	
	Miss Olive Campbell of Inverneill, M.B.E.	83 11 0	
£3396			£3396 2 10
	2. Dr Quintin MacLennan Trust Fund		
	Balance as at 1/4/66	£4311 13 2	
	Add: Surplus of Income for year to date	172 17 9	
4312			4484 10 11
	Of which Capital £1559.19.10		
	3. Strathmore Celtic Society Fund		
254	Balance as at 1/4/66		254 6 0
	4. Neil Munro Memorial Fund		
	Balance as at 1/4/66	£119 17 5	
	Add: Interest on Value of Savings Certificates 31/3/65	39 10 0	
	Deposit Receipt Interest	3 10 5	
			162 17 10
	Less: Cost of Prizes £2 8 6		
	Cost Repairs Memorial 72 0 0		
			74 8 6
120			88 9 4
	Of which Capital £44.9.9		
	5. Federation of Gaelic and Highland Societies in Canada		
	Balance as at 1/4/66	£76 8 1	
	Add: Deposit Receipt Interest	3 4 1	
			£79 12 2
	Less: Cost of two Pendants, Inverness 1966	6 6 0	
76			73 6 2
£8158			£8296 15 3

GAIIDHEALACH

As at 31st March, 1967

		ASSETS		
1966		1. Heritable Property		
	Office Premises, 65 West Regent Street, Glasgow — at cost as at 1/4/65	£3699	5 1	
£3699	Lease Abertaff House, Inverness	3541	6 6	
				£7240 11 7
	2. Office Furniture, Fittings and Equipment (Glasgow and Inverness)			
	At cost 1/4/66	£2042	3 1	
2042	Add: Cost of additions to date	654	11 2	
				2696 14 3
	3. General Investments at Cost			
	£4600 3½% War Stock	£4612	3 9	
	£1500 4% Consolidated Stock	1543	10 6	
	£1500 5% Defence Bonds	—		
	£1000 Glasgow Corporation Temporary Loan	—		
	£200 Lanarkshire County Council 6% Stock 1978/80	199	12 0	
	£1500 Birmingham Corporation 6% Redeemable Stock, 1974/76	1489	1 0	
	£1100 Lanarkshire County Council 6% Stock 1978/80	1112	13 6	
12445	£1000 6% Conversion Stock, 1972	988	6 6	
				9945 7 3
	(Market Value £7137)			
	£100 Edinburgh Corporation 5% Redeemable Stock, 1968/71	£99	10 11	
	£100 Commonwealth of Australia 5½% Stock, 1977/80	99	9 9	
	£100 Lanarkshire County Council 6% Stock, 1978/80	101	3 0	
	£115 2½% Savings Bonds, 1964/67	100	6 3	
	£100 5½% Trustee Security Stock, Dunbarton County Council, 1975	99	16 0	
	£100 5½% Redeemable Stock, 1977/79, Lanarkshire County Council	98	6 10	
	£100 Corporation of London 6½% Stock, 1975/78	99	18 6	
699				698 11 3
	(Market Value £668)			
	4. Mod Prize Fund Investments			
	3½% War Stock at Cost —			
	£100 James Grant Memorial	£92	16 9	
	£120 Robert MacMillan	103	4 0	
	£1000 Donald MacKay Legacy	994	16 4	
	£400 Mrs Stewart of Simla	407	18 3	
	£103 Mrs Marjory Kennedy-Fraser Memorial	101	14 8	
	£85.14.4 Charles Campbell Memorial	85	14 4	
	6½% Glasgow Corporation Mortgage, 15/5/70—			
	£450 Dr Roger MacNeill Legacy	450	0 0	
	3% Savings Bonds, 1960/70, at cost —			
	£100 Hugh MacCorquodale (Fingal) Memorial	100	0 0	
	6½% Glasgow Corporation Mortgage, 11/11/70—			
	Duncan Livingstone Fund (Mull Local Mod)	120	0 0	

£18885

£20581 4 4

thirty-seven

AN COMUNN Balance Sheet

1966	LIABILITIES continued		£8296 15 3
£8158	26.	War Memorial and Thanksgiving Fund	11318 18 1
11319		Amount of Fund	£11318 18 1
		Grant towards expense of Camp. £200 0 0	
		Grant towards Junior Choir Ax- penses	351 6 2
		£551 6 2	
		Interest £386 12 8	
		Donations 104 14 6	
		Transferred Comunn na h-Oigridh	59 19 0
		551 6 2	
	21	7. Gaelic Drama Fund	£21 8 4
		Less: Transferred to Capital Account	21 8 4
	26	8. An Gaidheal Prize Fund	£26 2 6
		Less: Transferred to Capital Account	26 2 6
	20	9. Mod and Music Committee	
		Canadian Officers' Prize Money	£20 0 0
		Less: Transferred to Capital Account	20 0 0
	10.	Mod Prize Fund Revenue Account	
		Balance brought forward	£470 7 5
		Add: Interest on Investments	103 3 8
		£573 11 1	
	471	Less: Transferred to Inverness Mod Account	104 17 3
		468 13 10	
	11.	The Late Hon. Mrs Esme Smythe Legacy	
		As at 1/4/66	£2703 6 9
		Add: Deposit Receipt Interest	103 11 1
		2806 17 10	
		Less: Transferred to Capital Account	2806 17 10
2703	12.	Publications	
1020	1.	Net Balance at Credit includ- ing Voices from the Hills	£513 9 4
		Less: Transferred to Income and Expenditure Account	513 9 4
		£161 13 10	
	2.	Translation Fund	£161 13 10
	3.	Malcolm MacLeod Memorial Fund—	
		As at 1/4/66	£344 8 10
		Add: Deposit Receipt Interest	14 4 2
		£358 13 0	
		Less: Transferred to Capital Account	358 13 0
		161 13 10	
£23738			£20246 1 0

GAIDHEALACH

As at 31st March, 1967

1966		ASSETS continued		
£18885				£20581 4 4
		5% Edinburgh Corporation Redeemable Stock, 1968/71 —		
		£400 Mrs Milloy Millar Bequest	398 3 8	
		£100 John McNicol Memorial Fund	99 10 11	
		£84.0.10 Mrs Millar Weir Bequest	83 6 8	
		Commonwealth of Australia, 5½% Stock, 1977/80 —		
		£50 Col. Murdoch MacTaggart Memorial Prizes (Islay Local Mod)	50 0 0	
		Lanarkshire County Council 6% Stock, 1978/80		
		£100 Ceilidh nan Gaidheal	101 3 0	
		£137.13.4 5½% Treasury Stock, 2009/12 —		
		The James C. MacPhee Memorial Fund	125 0 0	
		£150 3½% War Stock —		
		Mrs Olive Campbell of Inverneill, M.B.E.	83 11 0	
3397				3396 19 7
		(Market Value £3054)		
		5. Dr Quintin MacLennan Trust Fund Investments		
		£1675 3½% War Stock at cost	£1702 8 4	
		£200 5¼% Glasgow Corporation Mortgage, 11/11/69	200 0 0	
		£1300 6¼% Glasgow Corporation Mortgage, 15/5/70	1300 0 0	
		£200 Lanarkshire County Council 6% Re- deemable Stock, 1978/80	202 6 0	
		£200 6% Conversion Stock, 1972	197 19 6	
		£350 Lanarkshire County Council 5½% Re- deemable Stock, 1977/79	344 2 7	
3947				3946 16 5
		(Market Value £3126)		
		6. Strathmore Celtic Society Fund Investment		
		£250 6¼% Glasgow Corporation Mortgage, 15/5/70		250 0 0
250		7. Neil Munro Memorial Fund Investments		
		Deposit Receipt	£85 0 0	
		Savings Certificates at cost (held for upkeep of Memorial)	31 10 0	
		Increase in Value at 31/3/65	39 10 0	
			<u>£156 0 0</u>	
		Less: Savings Certificates transferred to General Funds	71 0 0	
117				85 0 0
		8. Federation of Gaelic and Highland Societies in Canada		
		Lodged on Deposit Receipt		76 8 1
76		9. War Memorial and Thanksgiving Fund		
		(a) Investments —		
		£2500 British Electricity 3% Guaranteed Stock, 1968/73	£2409 15 6	
		£2500 British Gas 3% Guaranteed Stock, 1990/95	2242 11 9	
		£2500 3½% War Stock	2355 1 9	
				<u>£28336 8 5</u>
£26672				

AN COMUNN
Balance Sheet

	LIABILITIES continued	
1966		£20246 1 0
£23738		
	13. Sundry Creditors and Deferred Revenue	
1859	(a) General	3729 1 4
60	(b) Comunn na h-Oigridh — Field days and other efforts, Balance at Credit	£59 19 0
	Transferred to War Memorial and Thanks- giving Fund	59 19 0
		<hr/>
	14. Director Account	
53	Amount of Fund as at 31/3/66	£52 13 5
	Less : Transferred to Capital	52 13 5
		<hr/>
	15. Capital Account	
	As at 1st April 1966	£19894 1 5
	Transferred from —	
	Mrs Esme Smythe	£2806 17 10
	Gaelic Drama Fund	21 8 4
	An Gaidheal Prize Fund	26 2 6
	Canadian Officers' Prize Fund	20 0 0
	Malcolm MacLeod Mem- orial Fund	358 13 0
	Director Account	52 13 5
		<hr/>
		3285 15 1
		<hr/>
	Surplus for year	£23179 16 6
		3474 10 1
		<hr/>
		£26654 6 7
	(Deficit for year 1966 £340)	<hr/>
19894		26654 6 7
		<hr/>
		£50629 8 11
		<hr/>
		£45604
		<hr/>

GLASGOW, 7th SEPTEMBER 1967.

We have examined the Books and Accounts of An Comunn Gaidhealach for year ended 31st March 1967 and prepared therefrom the foregoing Balance Sheet and Income and Expenditure Accounts which are in agreement with the books, information and explanations supplied. No comparative figures have been shown in the Statements of Income and Expenditure due to further re-arrangement of headings.

GILLESPIE ANDERSON, Chartered Accountant.

GADHEALACH

As at 31st March, 1967

1966 £26672	ASSETS continued	£28336 8 5
	£2500 Edinburgh Corporation 5% Red. Stock, 1968/71	2488 12 9
	(Market Value £7225)	£9496 1 9
	In Bank, on Deposit Receipt . £1132 16 9	
	Current Account — Overdraft . 223 8 2	<u>909 8 7</u>
10603		10405 10 4
2703	10. The Late Hon. Mrs Esme Smythe Legacy Lodged on Deposit Receipt	—
	11. Publications	
158	Translation Fund Investment — £158.4.6 Edinburgh Corp. 5% Redeemable Stock 1968/71 (Market Value £148)	158 4 9
345	Malcolm MacLeod Memorial Fund — Lodged on Deposit Receipt	—
1154	12. Sundry Debtors and Deferred Expenditure	4081 18 4
	13. Motor Car	
	Volkswagen at cost	£640 0 0
	Less : Depreciation to date written off	<u>235 0 0</u>
540		£405 0 0
	14. Director Account	
	In Forward Trust Ltd.	£750 0 0
	Less : Withdrawn	<u>750 0 0</u>
	In Current Account	£1055 12 7
	Less : Transferred to General Funds	<u>1055 12 7</u>
63	15. Stocks as Certified by Director	2591 3 8
	16. Cash	
	a. Imprest Balance in Hands of Officials	£202 0 0
	b. In Hands of Treasurer	136 5 10
	c. In Bank—On Deposit Receipt	1251 6 8
	Savings Certificates Value 31/3/65	71 0 0
	Current Account	<u>2990 10 11</u>
2460		4651 3 5
<u>£45604</u>		<u>£50629 8 11</u>

AN COMUNN

Staid Cosgais is
Statement of Income

BLIADHNA GU
YEAR TO

COSGAISEAN
EXPENDITURE

Gu : Tuarasdail Luchd-dreuchd, Cisean Urras Naiseanta is Peansan			
To : Staff Salaries, National Insurance and Provision for Superannuation .	£7608	11	4
Cisean Bhailtean is Airgead Urrais		454	7 6
Rates and Insurance			
Teasachadh Solas is Glanadh		582	16 0
Heating, Lighting and Cleaning			
Fòn is Cìs Postachd		877	18 11
Telephone and Postage			
Clò-bhualadh, Paipear-sgrìobhaidh is Sanasan		1224	13 6
Printing, Stationery and Advertising			
Cosgaisean Siubhail is Càir			
Travelling and Motor Expenses —			
Siubhal			
Travelling	£956	10	3
Car			
Motor		117	7 10
Lughdachadh Luach Cair			
Depreciation of Car		135	0 0
			1208 18 1
Cosgais Luchd-Cunntais			
Audit and Accountancy Fees		163	0 0
An Gaidheal — Call na Bliadhna			
An Gaidheal — Deficit for year		353	14 10
Cosgaisean Rìochdairean			
Delegates' Expenses		101	7 0
Cosgaisean Coitcheann is Cisean a' Bhanca			
General Expenses and Bank Charges		189	10 10
Cumail suas is Càradh			
Upkeep and Repairs		91	1 5
Cosgaisean Bùth-fhiosrachaidh Obar-tairb			
Abertarff Information Centre Expenses		64	12 1
Tabhartasan			
Presentations		60	0 0
Clasaichean Seinn			
Singing Classes		76	13 10
			<u>£13057 5 4</u>

Cosgaisean neo-ghnàthaichte
Extraordinary Expenses

(Seann Bhuannachdan Air Am Foillseachadh)
(Old Balance Introduced)

Ties A'Chomuinn			
An Comunn Ties	£12	9	0
Còisir na Cloinne		15	8
Bràistean			
Badges		10	0 0
Cunntas Leabhar Orain Caraid			
Duet Book Account		10	10 0
			<u>33 14 8</u>
			<u>£13091 0 0</u>
Na Tha Air Fhàgail : Buannachd Bliadhna			
Balance : Surplus for year		3474	10 1
			<u>£16565 10 1</u>

GÀIDHEALACH

Tìghinn a Steach and Expenditure

31 DE'N MHAIRT 1967
31st MARCH 1967

TÌGHINN A STEACH INCOME

Le : Buannachd Air Reic Chlàr is Clò-bhualaidhean, etc. (a'toirt a steach buannachd a bh'ann cheana air clò-bhualaidhean)		
By : Surplus on Record and Publications, etc., Sales (incorporating old balances on publications)		£1694 9 4
Cìsean		
Subscriptions —		
Buill Bheatha		
Life Members	£372 15 0	
Buill Bhliadhnaidh		
Annual Members	441 3 0	
Buill Mheuran		
Branch Members	175 7 6	
Buill Oigridh		
Junior Members	4 1 0	
Comuinn Dhaimheil		
Affiliated Societies	45 6 0	
		1038 12 6
Tabhartasan is Tìodhlacan		
Donations and Grants		3215 3 10
Airgead Craolaidh		
Broadcasting Fees		616 8 11
Comunn nan leòraichean-seilbh		
Copyright Protection Society		429 12 6
Airgead Urras na Féille		
Feill Trust Revenue		657 14 5
Riadh air Airgead Urrais is Riadh a' Bhanca an t-Iomlan		
Interest on Investments and Bank Interest, Gross		716 16 9
Tìghinn a steach bho Sheilbh		
Income from Property		161 12 6
Tìghinn a steach Measgaichte		
Miscellaneous Receipts		14 0 10
Buannachd air Féis Dhun Eideann, 1966		
Surplus on Edinburgh Festival, 1966		33 11 8
Buannachd air Mòd Inbhirnis, 1966		
Surplus of Inverness Mod, 1966		5319 13 9
		£13897 17 0

Tìghinn a Steach Neo-Ghnathaichte Extraordinary Income (Sean Bhuanachdan Air Am Foillseachadh) (Old Balances Introduced)

Bràistean		
Badges	£201 10 10	
Còisir a' Mhòid	324 2 5	
Comunn na h-Oigridh	1 19 6	
Riaghailtean Mheuran		
Branch Rules	34 4 5	
Airgead Craolaidh		
Broadcasting Fees	2096 18 2	
Leabhraichean Tìonnsnadh Ceilteach		
Elements of Celtic Art	2 3 5	
Cairtean Fàilteachaidh		
Greeting Cards	6 4 10	
Leabhraichean Leughaidh		
Gaelic Readers	9 6	
		2667 13 1
		£16565 10 1

AN COMUNN

Am Mod Naiseanta
National Mod

Cunntas Tighinn a Steach
Income and

Coimeas,
Na Leargaidh
Ghallda, 1965
Comp. Figs.
Largs, 1965

	Gu : Duaisean		
	To : Prizes	£645 11 3	
	Cosgais Bhonn		
	Cost of Medals	58 15 0	
	Gràbhaladh Ghill-dùbhlain		
	Engraving Trophies	75 2 6	
£759			£779 8 9
	Clò-bhualadh is Paipear-sgrìobhaidh		
293	Printing and Stationery		338 10 0
	Sanasan		
40	Advertising		125 5 5
	Màl is cosgaisean eile nan tallachan, a' toirt a stigh Airgead Urrais		
294	Rent and other cost of Halls and Public Liability Insurance		710 4 2
	Stiùbhartachd, Bràitstean is Cis Fear-reic Chairtean		
67	Stewarding, Badges and Booking Agent's Fees		70 18 0
	Cosgais Rian a chur air òrain is an sgrìobhadh		
15	Fees for arranging and transcribing Music		—
	Cisean is Cosgaisean nam Britheamh-ciùil		
243	Music Adjudicators' Fees and Expenses		230 14 7
	Cosgaisean nam Britheamh Gàidhlig is a' Cheasnachaidh		
161	Gaelic Adjudicators' and Gaelic Test Expenses		104 12 6
	Cisean is cosgaisean luchd-cluiche a' phiano		
51	Accompanists' Fees and Expenses		36 7 0
	Cosgaisean Tigh-osda is eile, Sheirbhiseach, Luchd-dreuchd, Rìochdairean is Bard		
177	Hotel, Travelling and Out of Pocket Expenses of Officials, Office-bearers, Delegates and Bard		563 11 1
	Tabhartais gu seasamh cuid de Chosgaisean Chòisirean Oigridh		
216	Grants towards Expenses of Junior Choirs		800 5 4
	Cosgaisean Coitcheann — Cis postachd, Fòn, Cosgaisean a' Bhanca, Goireasan-siubhail, Tea do Chòisirean is luchd-cuideachaidh a bharrachd, etc.		
	General Expenses, including Postages, Telephones, Bank Charges, Transport, Teas for Choirs, Additional Assistance, etc.		
238			349 7 5
	Saor-dhuaisean		
100	Honoraria		100 0 0
£2654			£4209 4 3
	Na tha air fhàgail : Buannachd		
4646	Balance : Surplus		5318 13 9
£7300			£9528 18 0

GÀIDHEALACH

Inbhirnis 1966
Inverness 1966

Is Chosgaisean Expenditure Account

Goimeas,
Na Leargaidh
Ghallda, 1965
Comp. Figs.,
Largs, 1965

	Le : Tabhartasan Cumanta is Airgead a thugadh a steach bho Chruinnichidhean, Inbhirnis is An Comunn			
	To : General Donations and Proceeds of Functions, Local Com- mittee and Headquarters		£5808	12 4
	Tabhartais air son Duaisean Sònraichte			
	Donations for Specific Prizes		30	3 0
			<hr/>	
£4557			£5838	15 4
1997	Tighinn a steach — co-fharpaisen is Cruinnichidhean Admissions, Competitions and Other Mod Functions		2943	1 4
	Cùntas Airgead Urrais an Dr Caoitean MacGill' Fhinnein Cùnntas Airgead Urrais an Dr Caoitean MacGill' Fhinnein — Airgead Dhuais			
	Dr Quintin MacLennan's Trust Revenue Account — Prize Money	£10 0 0		
	Riadh air Maoin Urrais Duaisean a Mhòid Interest on Mod Prize Fund Investments — Cùnntas Choitcheann			
	General Account	£104 17 3		
	Cùntasan air leth Separate Accounts	19 5 0		
121			<hr/>	124 2 3
				134 2 3
79	Cisean Co-fharpaisen, etc. Entry Fees, etc.		71	6 7
362	Cisean Craolaidh is Telebhisean Broadcasting and Television Fees			—
104	Buannachd Clàr-innsidh a'Mhòid Surplus on Mod Programme		46	6 2
6	Comharran nam Britheamh Judges' Marks		23	10 9
	Còisirean Oigrìdh, Buannachd air Maoin a' Chuimhneachain is am Breith-buidheachais Junior Choirs, Surplus on War Memorial and Thanksgiving Fund		351	6 2
—	Buannachd air leabhraìn a' Mhòid			
74	Surplùs on Mod Music		120	9 5
			<hr/>	
			£9528	18 0
			<hr/>	

Summary of Donations over £2

	Mod	General Funds
Highland Society of Dunfermline	£5 0 0	
Glasgow Islay Association	£20 0 0	
J. B. Cameron Taylor		£4 2 0
Comunn Tir Nam Beann Duneideann	£3 0 0	
Kinross Branch		£10 0 0
Do.	£10 0 0	
Do.		£5 0 0
Fife & Kinross		£11 6 8
Port Glasgow Branch		£5 0 0
Largs Branch		£10 0 0
Dumfries & Galloway	£20 0 0	
Do.		£10 0 0
Do.		£4 0 0
Millhouse Branch		£8 5 8
Hillfoots Branch		£5 0 0
Greenock G. C. Society		£5 5 0
Arran Branch	£10 0 0	
Gourock Highlanders Association	£3 3 0	
Miss Isobel Denny	£3 0 0	
D. A. MacNeil	£2 7 0	
Forres Branch		£15 0 0
Do.		£15 0 0
Do.		£10 0 0
Stirling Branch		£10 0 0
Do.		£10 0 0
Dunkeld Branch		£5 0 0
Mrs Janet MacKenzie		£2 2 0
Roderick MacDonald		£5 0 0
Gaelic Society of Toronto		£50 0 0
Dunoon Branch		£10 0 0
Do.	£10 0 0	
Edinburgh Branch		£40 0 0
Royal Burgh of Dunbarton		£10 0 0
Kilmarnock Branch	£10 0 0	£10 0 0
Mrs R. T. Biscoe, Lewiston		£5 0 0
Tobermory Branch	£3 3 0	
Gairloch Branch		£10 0 0
Blairgowrie & District Branch		£5 0 0
Inverness Town Council		£250 0 0
Thurso Branch of Scottish National Party		£5 0 0
Roderick R. F. MacLennan		£5 0 0

	Mod	General Funds
Aberdeen Branch		£10 5 0
Alistair Gillies		£10 10 0
Mrs B. Campbell, Edinburgh		£25 0 0
Golspie Branch		£2 2 0
Mrs Raatgever, Holland		£3 0 0
Major C. J. Shaw of Tordarroch		£5 0 0
Station Hotel, Inverness	£3 5 0	
Alan H. Crawford, Paisley		£4 10 0
Stornoway Town Council		£25 0 0
Largs Town Council		£20 0 0
Perth Town Council		£25 0 0
Grantown-on-Spey Branch		£5 0 0
Angus MacGillivray, West Lothian		£5 0 0
Saltire Club, West Lothian		£5 0 0
Romford Scottish Association		£3 0 0
Lewis Branch		£5 0 0
Do.	£10 0 0	
Mr Worth, Empire Theatre, Inverness	£20 0 0	
R. H. MacDonald, Dulwich		£3 15 0
Catherine of Inverness Fashion Parade	£25 1 0	
Lochtsayside Branch		£36 6 0
Dunkeld Branch	£10 0 0	
County Council of Argyll		£25 0 0
County Council of Perth & Kinross		£10 0 0
Mrs R. L. Cameron — Ceilidh, Blairgowrie		£26 0 0
John L. Campbell, Paisley	£9 0 0	
Sutherland-Caithness Provincial Mod		£100 0 0
Corporation of City of Glasgow		£50 0 0
Douglas A. Stallard, Nova Scotia		£2 17 6
Gaelic Society of Glasgow	£2 5 0	
John Dewar & Sons		£250 0 0
Sutherland Caithness Provincial Mod	£30 0 0	
Clachar Bar, Inverness		£10 10 0
Thos. Hope's Trust		£50 0 0
Aberfeldy Branch		£26 0 0
Miss C. A. MacKenzie		£4 4 0
Scottish National Party		£10 10 0
Oban Town Council		£100 0 0
Glasgow University Ossianic Society		£5 0 0
A. & A. MacLeod (Tweeds) Ltd., Stornoway		£2 2 0
Mrs M. MacLeish		£20 0 0
National Commercial Bank Ltd.		£100 0 0
David MacBrayne Ltd.		£25 0 0
County Council of Ross & Cromarty		£230 0 0
Provost E. T. F. Spence, Oban		£2 2 0
Lochcarron Products		£10 0 0
Edinburgh Branch	£20 0 0	
Larbert Branch	£1 0 0	£10 0 0
Glasgow Skye Association	£5 0 0	
Newtonmore Branch		£7 10 0
Tiree Association	£15 0 0	£20 0 0
Dundee Highland Society		£2 10 0
Motherwell & Wishaw Highlanders		£5 0 0
Mrs J. MacKenzie	£5 0 0	
Mr and Mrs D. Thomson	£2 2 0	

	Mod	General Funds
Killin Branch		£5 0 0
Do.		£2 2 0
Kenneth Beaton, Blairgowrie	£10 0 0	
John M. Kelly	£3 0 0	
Dingwall Branch		£10 0 0
Mrs Donald MacLeod		£2 0 0
Do.	£3 0 0	
Logierait Branch		£2 2 0
Do.	£5 0 0	
W. MacLean		£2 1 0
Mrs MacLachlan and Miss Morrison	£3 3 0	
Miss M. C. Dorian		£2 4 6
Mr and Mrs K. Beaton	£18 0 0	
Invershin School Choir	£4 0 0	
Kinloch Rannoch Branch		£10 0 0
Miss Lucy Cameron	£70 0 0	
Do.		£30 0 0
Northumberland & District Caledonian Society		£2 2 0
Lairg Branch	£5 5 0	
County Council of Ross & Cromarty		£20 0 0
Royal Burgh of Campbeltown		£10 0 0
Royal Burgh of Tain		£5 5 0
Kingussie Branch	£36 0 0	
Logierait Branch	£20 0 0	
Clydesdale Bank Ltd.		£100 0 0
Jas. F. C. Gray, Whiting Bay		£10 0 0
D. G. Duff, Esq., F.R.C.S., Fort William	£3 3 0	
Scottish Agricultural Industries, Invergordon		£5 5 0
Miss Kay Matheson, for Comunn na Oigridh	£15 0 0	
Mrs M. Smith, NethyBridge		£5 0 0
Newtonmore Branch		£5 0 0
Glenrothes Branch	£10 0 0	£10 0 0
Mrs Jean McCabe, Blyth		£3 3 0
J. MacLennan Ltd., Stornoway		£10 10 0
Aberdeen Branch		£30 0 0
Perth Gaelic Society		£21 10 5
Aberfeldy Branch	£20 0 0	
Clan Donnachaidh Society		£9 0 0
Glasgow Sutherland Association	£5 0 0	
Scottish Co-operative Wholesale Society Ltd.		£5 5 0
Castlebay, Isle of Barra, Branch		£44 15 0
Tobermory Town Council		£25 0 0
Sutherland Education Committee		£40 0 0

**DONATIONS RECEIVED DIRECT BY INVERNESS
MOD COMMITTEE**

Miss Ross, Inverness	£3 0 0	Manchester Branch	41 1 0
S. Fisher, Esq., Drumspittal . .	10 0 0	East Kilbride & District High-	
Sutherland Provincial Mod		landers	50 0 0
Committee	100 0 0	Gaelic Society of Perth	10 0 0
Anonymous Donation	3 0 0	Killin Branch	15 0 0
Mrs Gilmour, Durness	5 0 0	Wm. MacKay, Inverness	2 2 0
Mrs MacLean of Ardgour	5 0 0	Miss A. MacKenzie, Old Aber-	
Dundee Highland Society	21 0 0	deen	2 2 0
N. Urquhart, Chean, Surrey . .	2 2 0	Lochtayside Branch	25 0 0
Aberfoyle and District Branch	10 0 0	Skelmorlie District Highland	
Mrs P. McNaughton, Crieff . . .	12 2 6	Association	3 3 0
Miss R. K. Aspin, Dulnain Br.	5 0 0	A. Campbell, Fort Augustus . .	50 0 0
Larbert Branch	5 0 0	Fort William Branch	50 0 0
Bunessan Branch	3 0 0	Mrs MacLean, Ullapool	5 0 0
Mid Argyll Association	2 2 0	Cromarty Branch	3 3 0
Miss C. A. Smith, Dunoon	3 3 0	Largs Branch	20 0 0
John M. Horton, Leigh-on-Sea	2 0 0	Golspie Branch	10 10 0
Hillfoot Branch	10 0 0	Mrs MacIver, Inverness	2 10 0
Stirling Branch	20 0 0	Aberdeen Gaelic Choir	2 2 0
Oban Branch	20 0 0	Miss MacLean, Inverness	5 0 0
Glasgow Branch	30 0 0	J. S. Grant, Inverness	5 0 0
Forres Branch	150 0 0	Thurso Branch	100 0 0
Crieff and District Highland		Grantown-on-Spey Branch	20 0 0
Association	40 0 0	Dr M. M. Whittet, Inverness . .	3 3 0
Edinburgh Argyll Association	5 5 0	Mrs H. C. E. Addie, Rhynie . .	5 5 0
Kenneth MacLeod, Inverness . .	2 2 0	Mrs A. Ewing, Crieff	10 0 0
Aberdeen Branch	20 0 0	Mrs M. MacLeish, Perth	23 5 2
Mrs Cameron, Blairgowrie	47 0 0	Mrs C. MacDonald, Pitlochry	25 0 0
Elgin Branch	95 0 0	Helensburgh & District High-	
Newtonmore Branch	10 0 0	landers Association	10 0 0
Glasgow Skye Association	5 5 0	Miss Nicolson, Sleat	3 0 0
Dingwall Branch	150 0 0	Mrs Bannerman, Drymen	26 10 0
Celtic Union, Dingwall	5 5 0		

Printed by

JOHN G. ECCLES, 28 HIGH STREET, INVERNESS

X

Art and Industry

NATIONAL MOD 1967 Glasgow

You must visit the Art and Industry Section in the McLellan Galleries, Sauchiehall Street, Glasgow.

OPEN Tuesday 3rd to noon Friday 6th October.

DISPLAY of Arts and Crafts.

EXHIBITIONS of Painting.

(loaned by Arts Council and individual painters)

ARCHITECTURE

PHOTOGRAPHY

FLORAL ART EXHIBITION by S.A.F.A.S. presenting our Celtic heritage — from 11 a.m. Wednesday 4th.

Convener — Miss May F. Hunter

